ITEM 14117

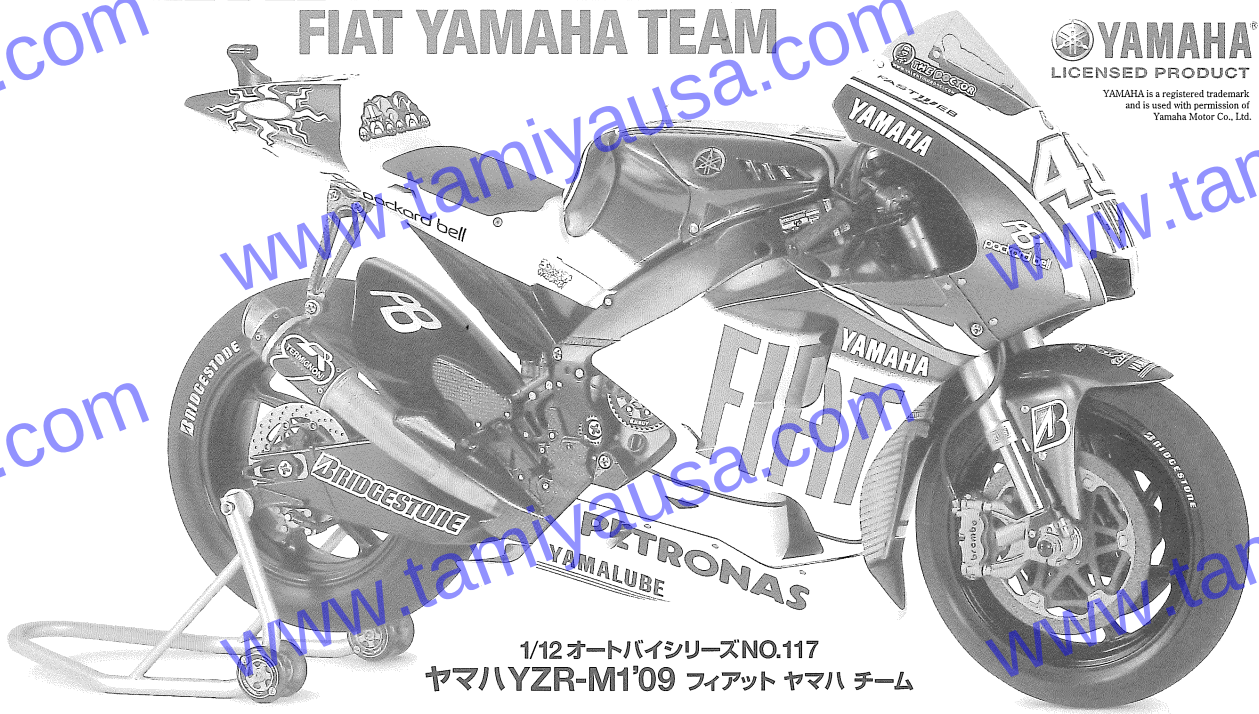
YAMAHA YZR-M1 '09

FIAT YAMAHA TEAM

TAMIYA

YAMAHA
LICENSED PRODUCT

YAMAHA is a registered trademark and is used with permission of Yamaha Motor Co., Ltd.



1/12 オートバイシリーズNO.117
ヤマハYZR-M1'09 フィアット ヤマハ チーム

READ BEFORE ASSEMBLY

⚠ 注 意 ●このキットは組み立てモデルです。作る前に必ず説明書を最後までお読みください。また小学生などの低年齢の方が組み立てるときは、保護者の方もお読みください。また接着剤や塗料は、必ずプラスチック用をお使いください。(別売) ●工具の使用には十分注意してください。特にナイフ、ニッパーなどの刃物によるケガや事故に注意してください。●接着剤や塗料は使用する前にそれぞれの注意書きをよく読み、指示に従って正しく使用し、使用するときは換気に十分注意してください。●小さなお子様のいる所での工作はやめてください。小さな部品の飲み込みや、ビニール袋をかぶっての窒息などの危険な状況が考えられます。

⚠ CAUTION ●Read carefully and fully understand the instructions before commencing assembly. A supervising adult should also read the instructions if a child assembles the model. ●When assembling this kit, tools including knives are used. Extra care should be taken to avoid personal injury. ●Read and follow the instructions supplied with paint and/or cement, if used (not included in kit). Use plastic cement and paints only. ● Keep out of reach of small children. Children must not be allowed to put any parts in their mouths or pull vinyl bags over their heads.

⚠ VORSICHT ●Bevor Sie mit dem Zusammenbau beginnen, sollten Sie alle Anweisungen gelesen und verstanden haben. Fall sein Kind das Modell zusammenbaut, sollte ein beaufsichtigender Erwachsener die Bauanleitung ebenfalls gelesen haben.●Beim Zusammenbau dieses Bausatzes werden Werkzeuge einschließlich Messer verwendet. Zur Vermeidung von Verletzungen ist besondere Vorsicht angebracht. ●Wenn Sie Farben und/oder Kleber verwenden (nicht im Bausatz enthalten), beachten und befolgen Sie die dort beiliegenden Anweisungen. Nur Klebstoff und Farben für Plastik verwenden. ●Bausatz von kleinen Kindern fernhalten. Kindern darf keine Möglichkeit gegeben werden, irgendwelche Teile in den Mund zu nehmen oder sich Plastiktüten über den Kopf zu ziehen.

⚠ PRECAUTIONS ●Bien lire et assimiler les instructions avant de commencer l'assemblage. La construction du modèle par un enfant doit s'effectuer sous la surveillance d'un adulte. ●L'assemblage de ce kit requiert de l'outillage, en particulier des couteaux de modélisme. Manier les outils avec précaution pour éviter toute blessure. ●Lire et suivre les instructions d'utilisation des peintures et ou de la colle, si utilisées (non incluses dans le kit). Utiliser uniquement une colle et des peintures spéciales pour le polystyrène. ●Garder hors de portée des enfants en bas âge. Ne pas laisser les enfants mettre en bouche ou sucer les pièces, ou passer un sachet vinyl sur la tête.

PAINTS REQUIRED

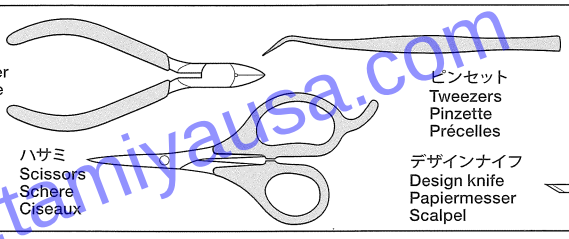
塗装指示のマークです。タミヤカラーのカラーナンバーで指示しました。
This mark denotes numbers for Tamiya Paint colors.

TS-14 (X-1)	●ブラック / Black / Schwarz / Noir	
TS-17	●アルミシルバー / Gloss aluminum / Alu-Silber / Aluminium brillant	
TS-26	●ピュアーホワイト / Pure white / Glanz Weiß / Blanc pur	
TS-29 (X-18)	●セミグロスブラック / Semi gloss black / Seidenglanz Schwarz / Noir satiné	
TS-51	●レーシングブルー / Racing blue / Racing Blau / Bleu racing	
TS-65	●パールクリヤー / Pearl clear / Perlklarlack / Vernis translucide nacré	
X-2	●ホワイト / White / Weiß / Blanc	
X-4	●ブルー / Blue / Blau / Bleu	
X-7	●レッド / Red / Rot / Rouge	
X-8	●レモンイエロー / Lemon yellow / Zitronengelb / Jaune citron	
X-10	●ガンメタル / Gun metal / Metall-Grau / Gris acier	
X-11	●クロームシルバー / Chrome silver / Chrom-Silber / Aluminium chromé	
X-12	●ゴールドリーフ / Gold leaf / Gold Glänzend / Doré	
X-13	●メタリックブルー / Metallic blue / Blau-Metallic / Bleu métallisé	
X-23	●クリヤーブルー / Clear blue / Klar-Blau / Bleu translucide	
X-26	●クリヤーオレンジ / Clear orange / Klar-Orange / Orange translucide	
X-31	●チタンゴールド / Titanium gold / Titan-Gold / Titane doré	
X-32	●チタンシルバー / Titanium silver / Titan-Silber / Titane argenté	
X-34	●メタリックブラウン / Metallic brown / Metallic-Braun / Brun métallisé	
XF-1	●フラットブラック / Flat black / Matt Schwarz / Noir mat	
XF-16	●フラットアルミ / Flat aluminum / Matt Aluminium / Aluminium mat	
XF-56	●メタリックグレイ / Metallic grey / Grau-Metallic / Gris métallisé	

RECOMMENDED TOOLS

《用意する工具》
Recommended tools
Benötigtes Werkzeug
Outillage nécessaire

ニッパー
Side cutters
Seitenschneider
Pince coupante



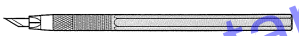
ピンセット
Tweezers
Pinzette
Précelles

ピンバイス（ドリル刃1.2㎜）
Pin vise (1.2mm drill bit)
Schraubstock (1.2mm Spiralbohrer)
Outil à percer (1.2mm de diamètre)

接着剤
（プラスチック用）
Cement
Kleber
Colle

ハサミ
Scissors
Schere
Ciseaux

デザインナイフ
Design knife
Papiermesser
Scalpel



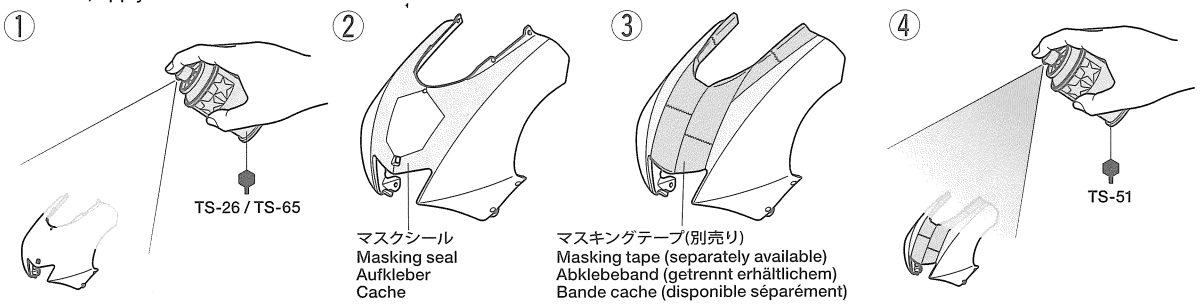
0810 ©2010 TAMIYA

《マスクシールのはり方》
●ボディを2色に塗り分けるときにマスクシールを使用します。
①TS-26を全体に塗装し乾燥後、TS-65を同様に塗装し、よく乾燥させます。
②指示されたマスクシールを切り取り、説明図の様にはります。
③マスキングテープ（別売）で塗装しない部分を全てマスキングします。隙間から塗料が入らないようにしっかりはります。
④TS-51を塗装します。
⑤塗料が完全に乾く前にマスクシールをはがします。

MASKING SEAL
●Use masking seals to aid with demarcation when painting the cowlings.
①Apply a base coat of TS-26 and after it has cured, apply an overcoat of TS-65 and allow to cure.
②Refer to the instructions to cut out and apply masking seals.
③Mask off areas not to be painted with masking tape (separately available).
④Paint indicated areas with TS-51.
⑤Before paint has completely cured, remove masking seals.

AUFKLEBER
●Beim Lackieren der Verkleidungen für die Farbgrenzlinien Abkleber verwenden.
①Tragen Sie eine Grundierung mit TS-26 auf; wenn diese getrocknet ist, bringen Sie eine Deckschicht mit TS-65 auf und lassen diese trocknen.
②Beachten Sie die Anleitung zum Ausschneiden und Anbringen der Abkleber.
③Die nicht zu lackierenden Bereiche mit (getrennt erhältlichem) Abklebeband abkleben.
④Die angegebenen Bereiche mit TS-51 lackieren.
⑤Abkleber vor dem endgültigen Trocknen der Farbe anziehen.

MASQUES
●Utiliser les masques pour obtenir une démarcation nette entre les teintes du carénage.
①Appliquer une couche de base de TS-26 et après séchage, appliquer une couche de TS-65 et laisser bien sécher.
②Se reporter aux instructions pour découper et apposer les masques.
③Masquer ensuite les parties à ne pas peindre avec de la bande cache (disponible séparément).
④Peindre les zones indiquées en TS-51.
⑤Enlever les masques avant séchage complet de la peinture.



《タイヤマークのはり方》
タイヤマークは保護紙、マークが印刷されたマーク紙、台紙からなっています。
①マークをはる部分のほこりや油分などをぬらした布でふきとってください。
②保護紙を取り去ります。マーク面を汚さないように、マークより少し大きめにカッターなどで切れ目を入れ、台紙からマークをはがします。
③文字が正しく読めるようにマーク紙を裏返しにしてタイヤに合わせ、指でこすってはりつけます。
④マーク紙の上から水をつけた指で、マーク部をなでるようにします。
⑤しばらくしてマークがタイヤにはりついたら、ゆっくりマーク紙をはがします。
⑥マークをはがしたあとは、水気をやわらかい布などでふきとってください。

●HOW TO APPLY TIRE DECALS
Tire decals have an adhesive surface, and are covered by thin protective paper.
①Wipe tire surface with a damp cloth.
②Remove protective paper. Be careful not to soil the adhesive surface. Cut out decal and peel off the lining using edge of a knife blade.
③Place decal into position and rub lightly with your finger.
④Apply moisture with a wet finger.
⑤Carefully remove the paper.
⑥Wipe off excess moisture with a soft cloth.

●ANBRINGEN DER REIFEN-ABZIEHBILDER
Die Reifen-Abziehbilder haben eine Klebeschicht.
①Die Reifenoberäche mit feuchtem Tuch abwischen.
②Das Schutzpapier entfernen. Vorsicht, keinen Schmutz auf die Klebefläche bringen. Das Abziehbild mit Modelliermesser ausschneiden und mit der Messerkante abziehen.
③Das Abziehbild an richtigem Platz anbringen und mit dem Finger leicht andrücken.
④Mit naßem Finger Feuchtigkeit auftragen.
⑤Das Papier vorsichtig abziehen.
⑥Überschüssige Feuchtigkeit mit weichem Tuch wegwischen.

●COMMENT POSER LES TRANSFERTS SUR LES PNEUS
Les inscriptions à poser sur les pneus sont présentées sous forme de transferts dont l'une des faces est adhésive.
①Nettoyer le pneu avec un chiffon humide.
②Enlever le papier de protection. Attention à ne pas salir la surface adhésive. Découper les décalcomanies et détacher suivant la ligne en utilisant la pointe d'un couteau.
③Mettre la décalcomanie en place et frotter légèrement avec le doigt.
④Humidifier avec un doigt mouillé.
⑤Enlever le papier avec précaution.
⑥Enlever l'excès d'humidité avec un chiffon séchage.

OPTIONS

ATTENTION!
DETAIL-UP PARTS NOT INCLUDED

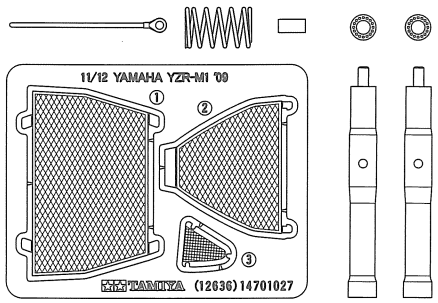
★説明図中では別売のディテールアップパーツを使用する場合と人形セット(Item 14118 バレンティーノ・ロッシ ハイスピード・ライディング)を乗せる場合の指示をしました。

★This instruction manual also indicates attachment steps for separately available detail-up parts and rider figure.

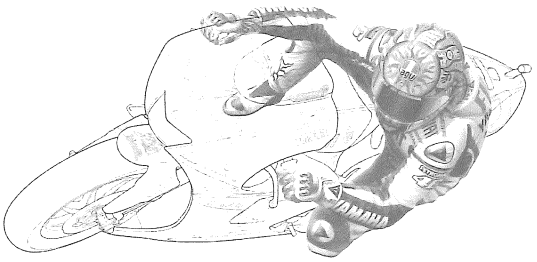
★Dieses Anleitungs-Handbuch beschreibt auch die Schritte zum Anbringen getrennt erhältlicher Zusatz-Details und der Fahrerfigur.

★La notice de montage indique aussi les étapes d'adaptation du set de détails et de la figurine du pilote disponibles séparément.

●1/12 ヤマハ YZR-M1 '09 フロントフォークセット (Item 12636)
1/12 YAMAHA YZR-M1 '09 Front Fork Set (Item 12636)



●バレンティーノ・ロッシ ハイスピード・ライディング (Item 14118)
Valentino Rossi Figure (High-Speed Riding) (Item 14118)

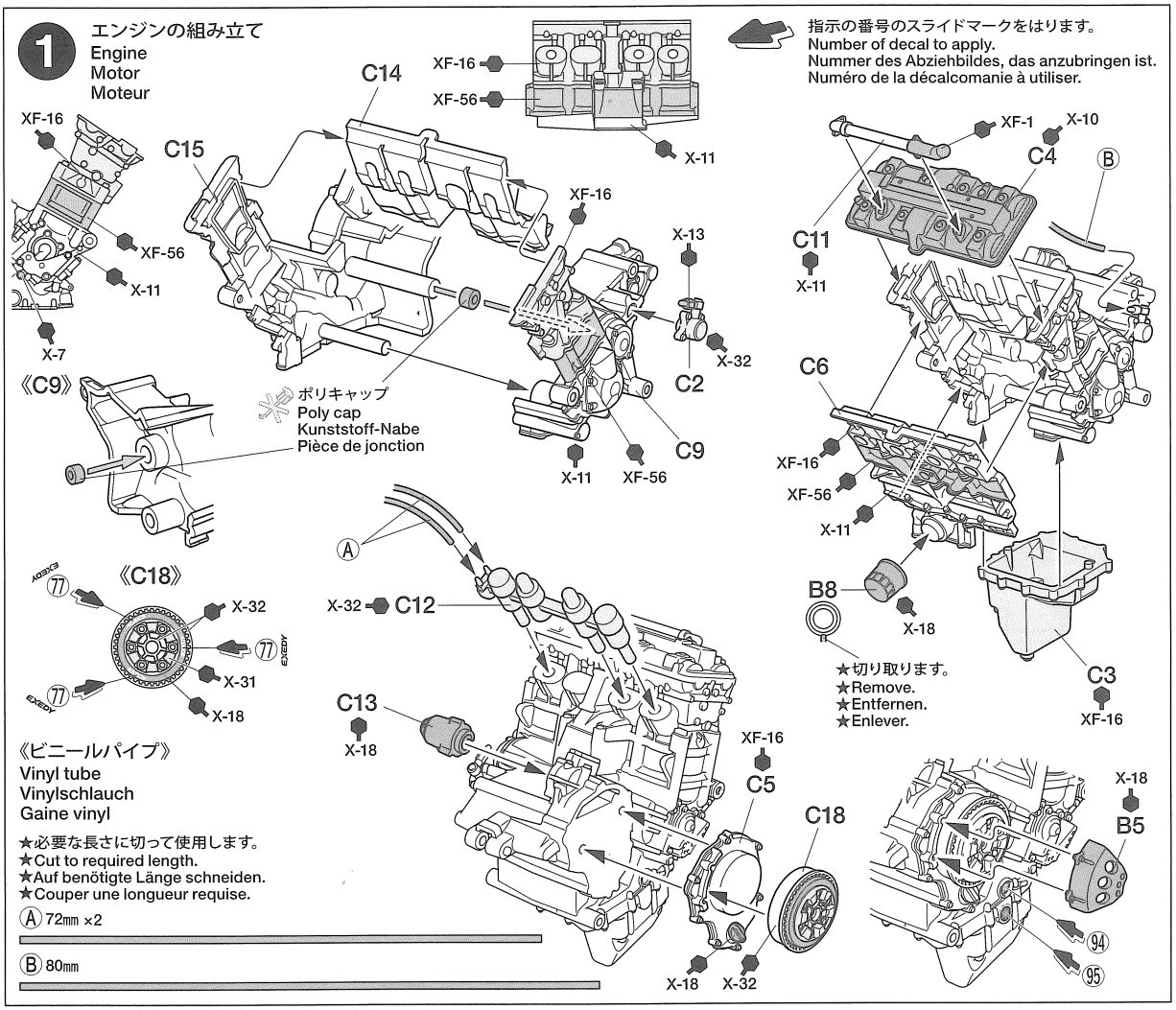


★別紙を参考に A または B のどちらか1つを選んでください。
★Select either A or B, referring to separate sheet.
★Entweder A oder B entsprechend Zusatzblatt auswählen.
★Choisir A ou B en consultant le feuillet séparé.

A ··· 46 V・ロッシ V. Rossi　B ··· 99 J・ロレンソ J. Lorenzo

1 エンジンの組み立て
Engine
Motor
Moteur

指示の番号のスライドマークをはります。
Number of decal to apply.
Nummer des Abziehbildes, das anzubringen ist.
Numéro de la décalcomanie à utiliser.



《ビニールパイプ》
Vinyl tube
Vinylschlauch
Gaine vinyl

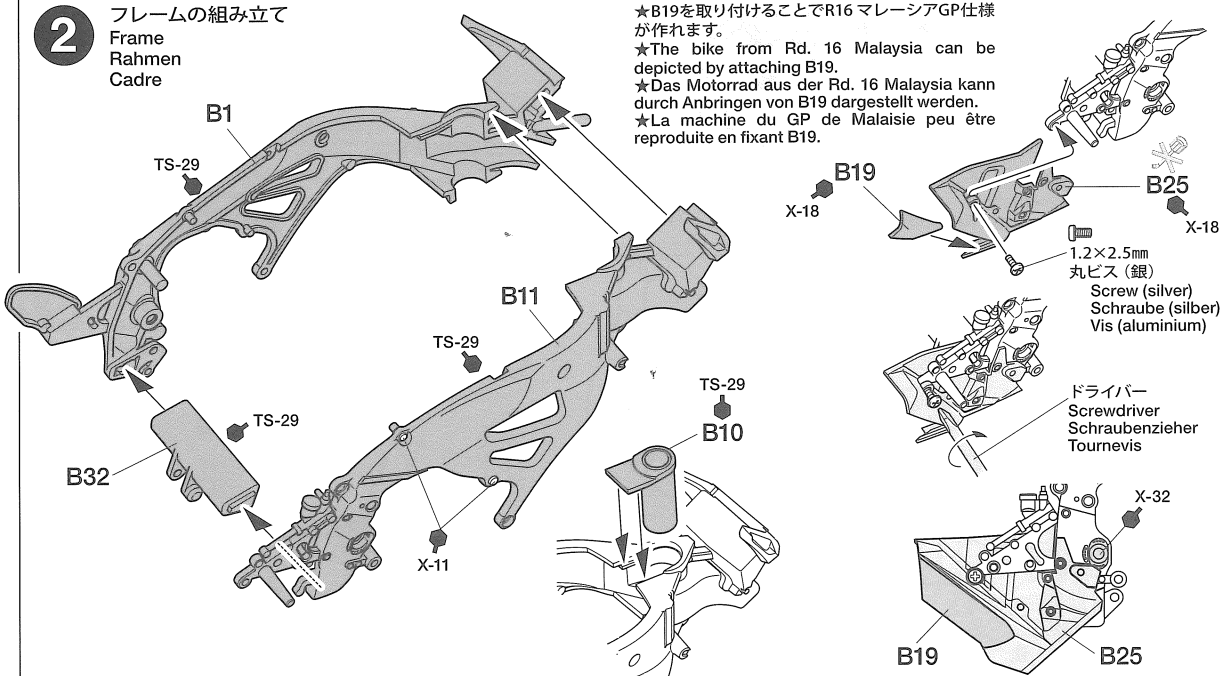
★必要な長さに切って使用します。
★Cut to required length.
★Auf benötigte Länge schneiden.
★Couper une longueur requise.

Ⓐ 72㎜ ×2

Ⓑ 80㎜

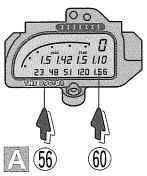
2 フレームの組み立て
Frame
Rahmen
Cadre

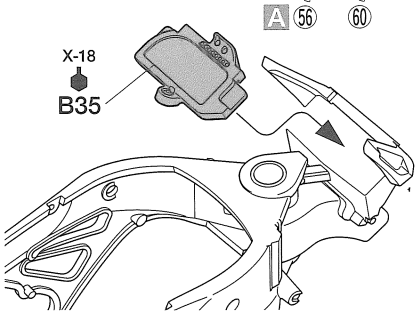
★B19を取り付けることでR16 マレーシアGP仕様が作れます。
★The bike from Rd. 16 Malaysia can be depicted by attaching B19.
★Das Motorrad aus der Rd. 16 Malaysia kann durch Anbringen von B19 dargestellt werden.
★La machine du GP de Malaisie peu être reproduite en fixant B19.



DP このマークの場所ではディテールアップパーツがご利用出来ます。
This mark denotes instruction for detail-up parts.
Diese Markierung kennzeichnet die Anleitung für Zusatz-Details.
Ce symbole indique une instruction relative au set de détails optionnel.

3 《メーターパネル》 Instrument panel Armaturenbrett Compteurs

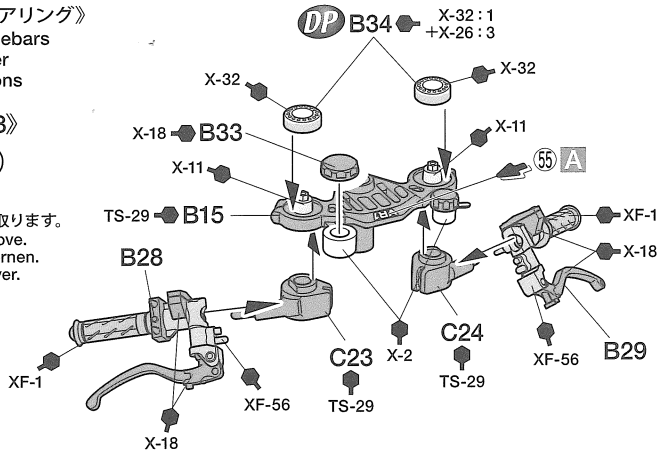




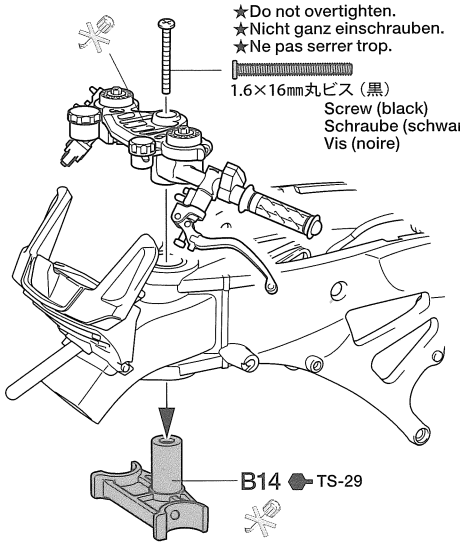
《ステアリング》 Handlebars Lenker Guidons

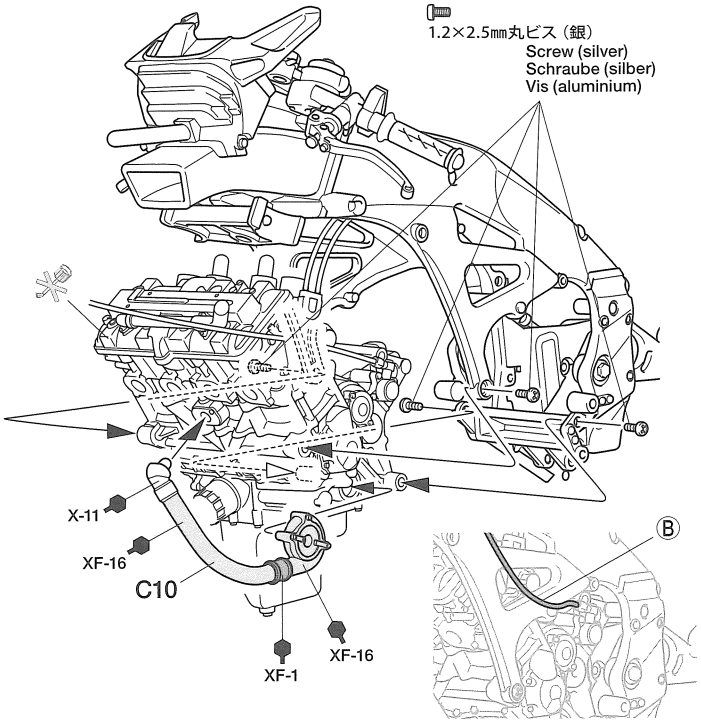
《B33》

★切り取ります。
★Remove.
★Entfernen.
★Enlever.

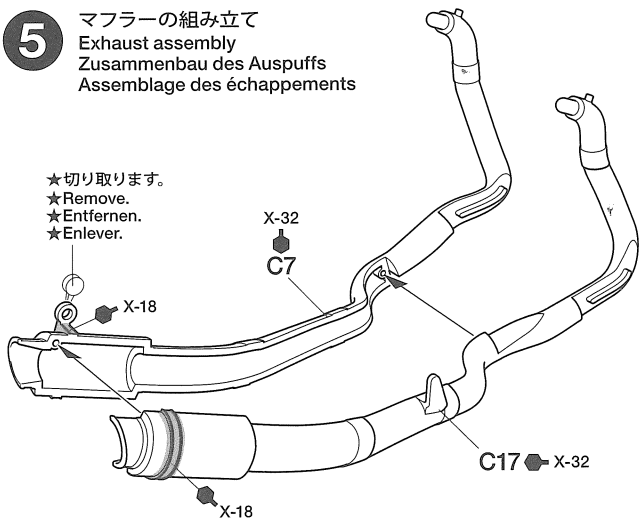


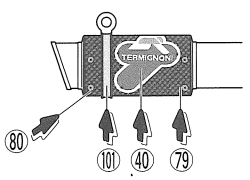
4 エンジンの取り付け Attaching engine Motor-Einbau Mise en place du moteur

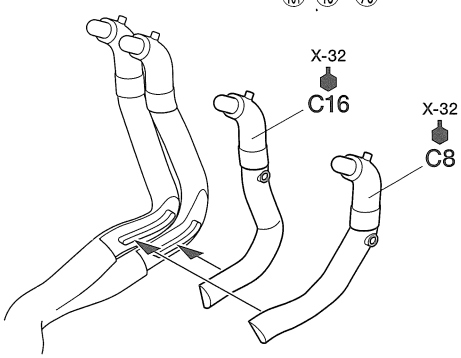




5 マフラーの組み立て Exhaust assembly Zusammenbau des Auspuffs Assemblage des échappements

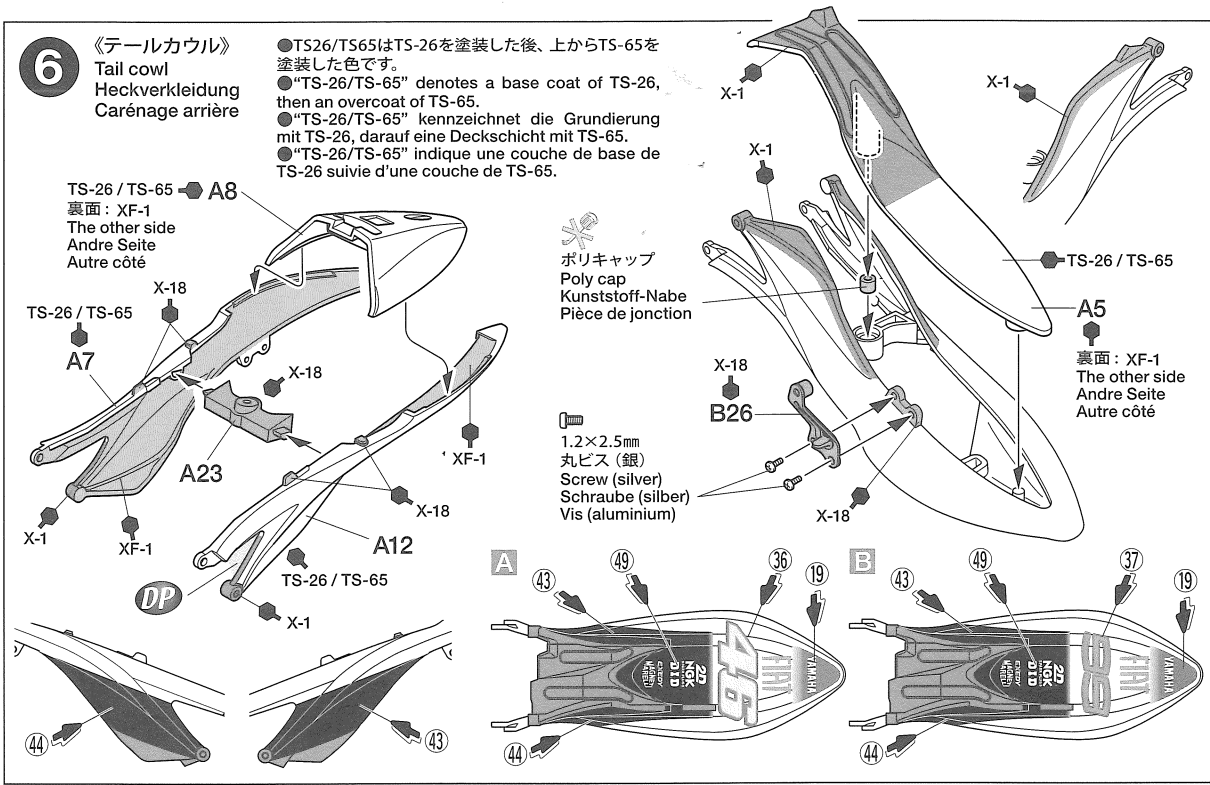




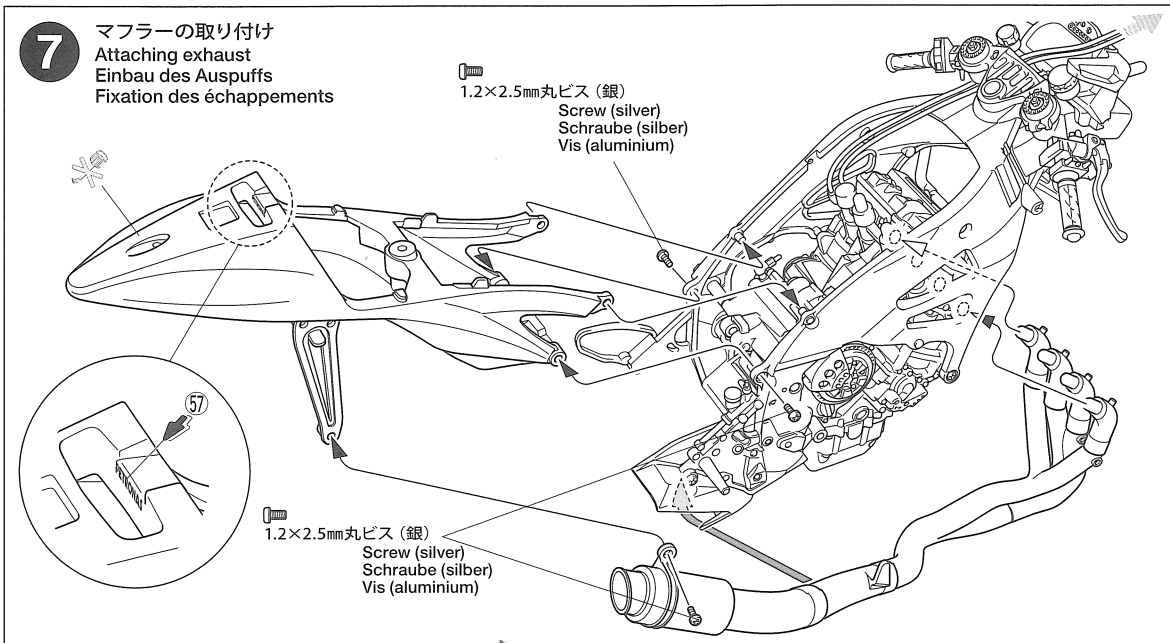


6 《テールカウル》 Tail cowl Heckverkleidung Carénage arrière

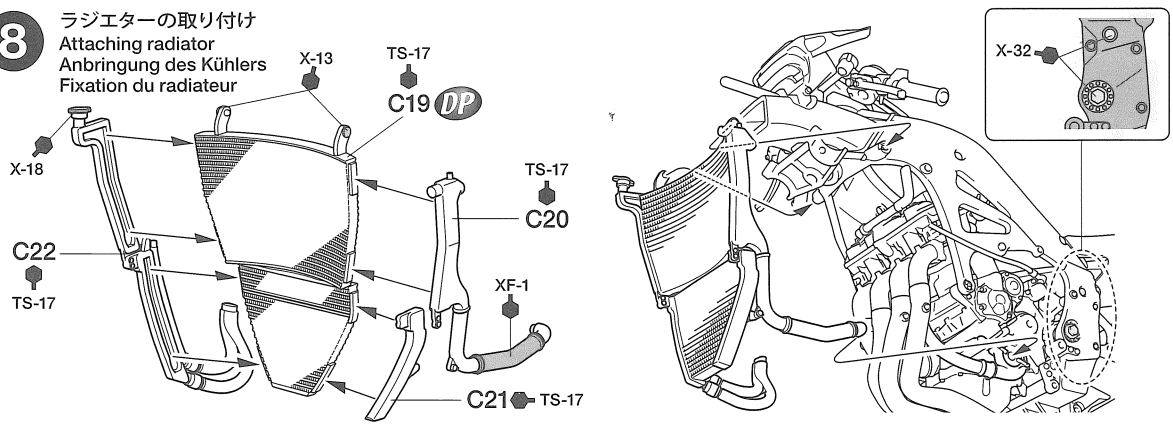
●TS26/TS65はTS-26を塗装した後、上からTS-65を塗装した色です。
●"TS-26/TS-65" denotes a base coat of TS-26, then an overcoat of TS-65.
●"TS-26/TS-65" kennzeichnet die Grundierung mit TS-26, darauf eine Deckschicht mit TS-65.
●"TS-26/TS-65" indique une couche de base de TS-26 suivie d'une couche de TS-65.



7 マフラーの取り付け Attaching exhaust Einbau des Auspuffs Fixation des échappements



8 ラジエターの取り付け Attaching radiator Anbringung des Kühlers Fixation du radiateur



9

ATTENTION!

★《人形を乗せる場合》、《人形を乗せない場合》によって取り付けるパーツが異なります。どちらか選んでから組み立ててください。また完成した後でもパーツを組み替えることができます。

★Parts will vary depending on installation of figure. Select and assemble accordingly. Parts can be replaced even after assembly.

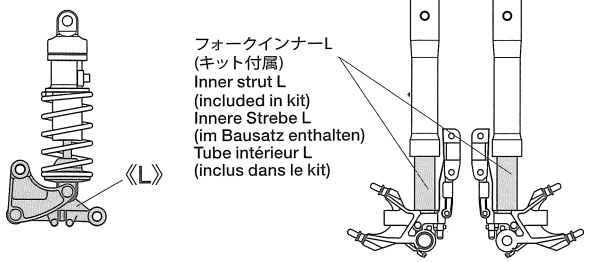
★Beim Anbringen einer Figur unterscheiden sich die Teile. Wählen und bauen Sie entsprechend. Die Teile können selbst nach dem Zusammenbau noch ausgetauscht werden.

★Des pièces diffèrent selon qu'on installe le pilote ou pas. Choisir et assembler en fonction. Les pièces peuvent être remplacées même après assemblage.

《人形を乗せない場合》/ When not installing figure
Wenn keine Figur angebracht wird. / Sans figurine

《リヤダンパー》
Rear damper
Hinterer Dämpfer
Amortisseur arrière

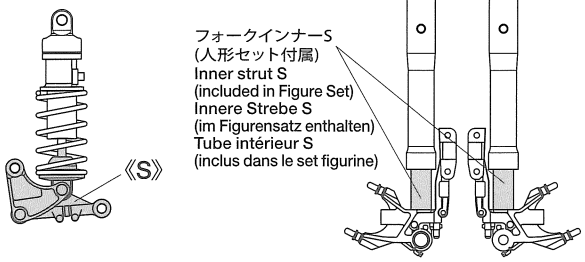
《フロントフォーク》
Front fork
Vordere Gabel
Fourche avant



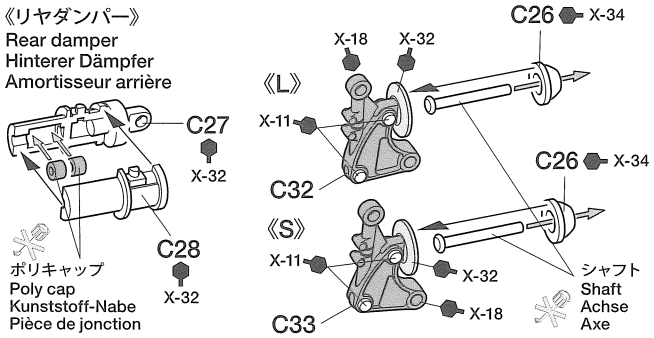
《人形を乗せる場合》/ When installing figure
Bei Anbringung einer Figur / Avec figurine installée

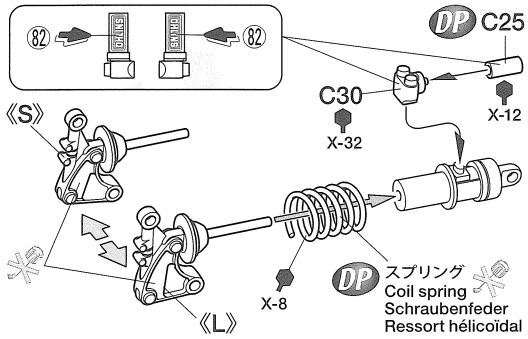
《リヤダンパー》
Rear damper
Hinterer Dämpfer
Amortisseur arrière

《フロントフォーク》
Front fork
Vordere Gabel
Fourche avant

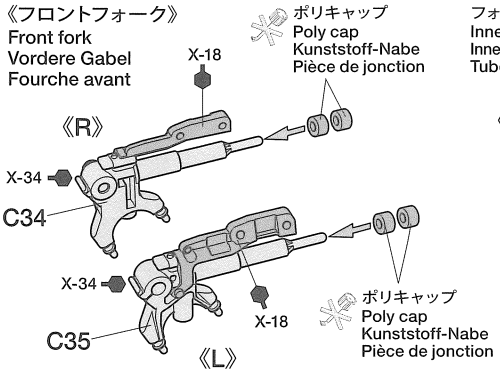


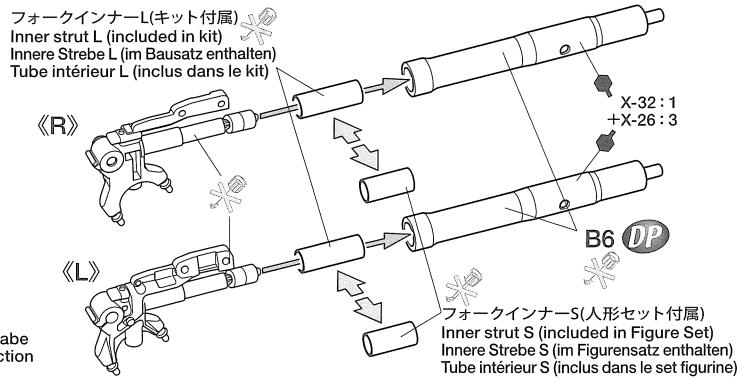
《リヤダンパー》
Rear damper
Hinterer Dämpfer
Amortisseur arrière





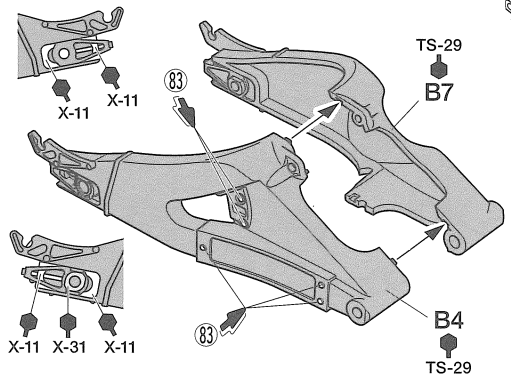
《フロントフォーク》
Front fork
Vordere Gabel
Fourche avant

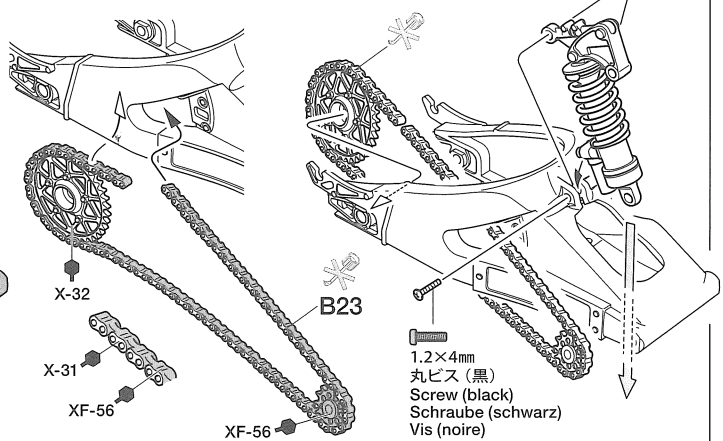




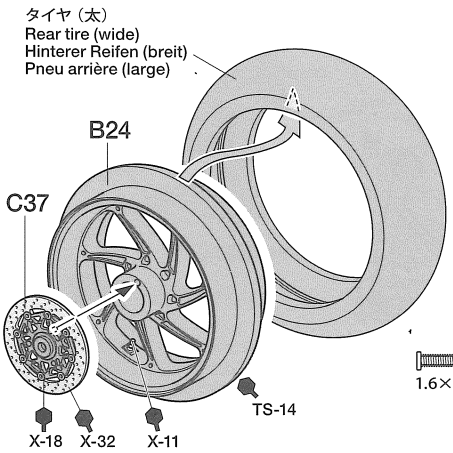
10

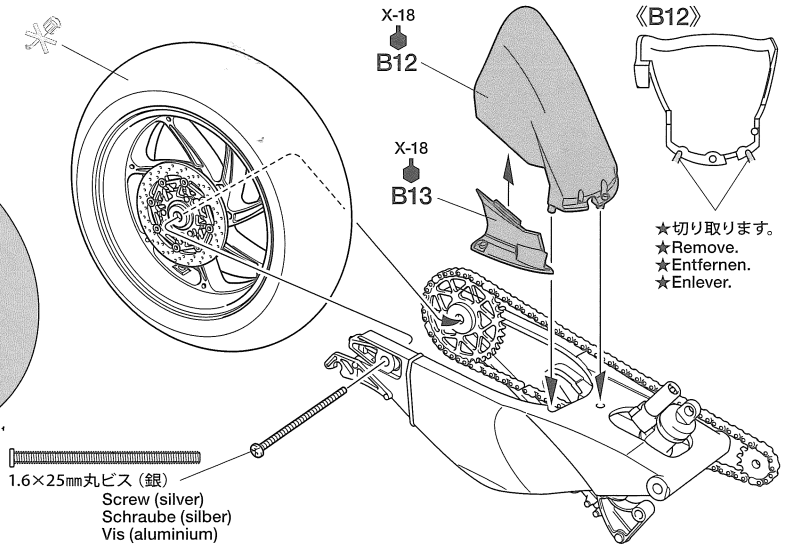
スイングアームの組み立て
Swing arm assembly
Zusammenbau des Schwingarms
Assemblage du bras oscillant



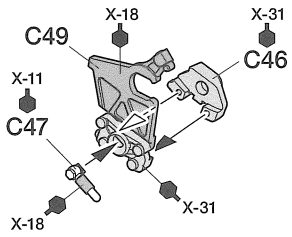


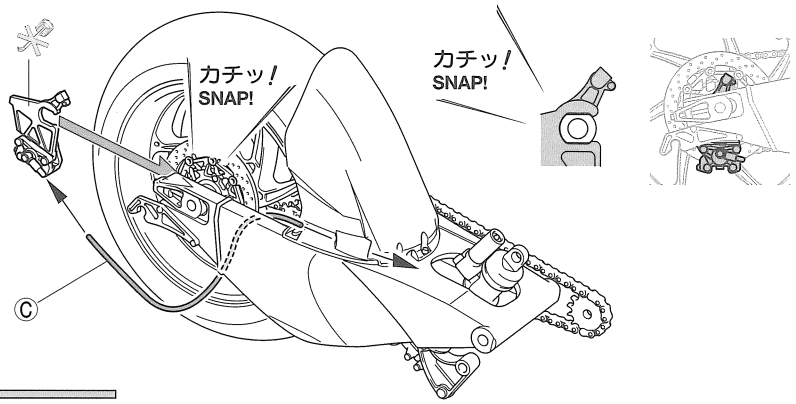
11 リヤタイヤの取り付け
Attaching rear wheel
Anbringung des Hinterrades
Mise en place de la roue arrière





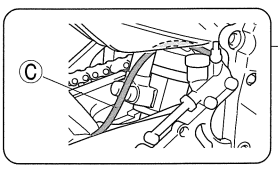
12 リヤキャリパーの取り付け
Rear brake caliper
Hinterer Bremszylinder
Etrier de frein arrière

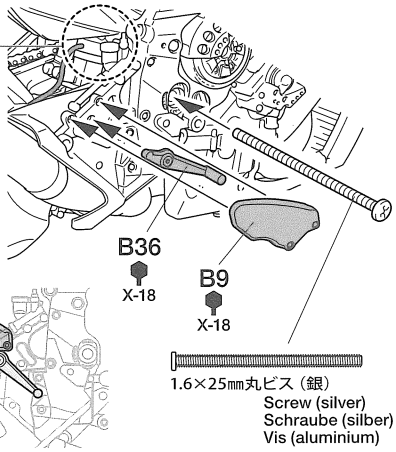


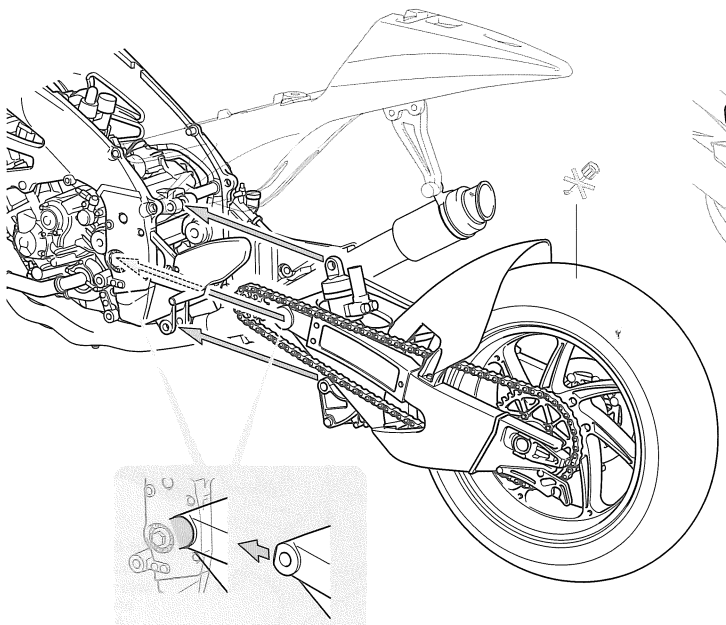


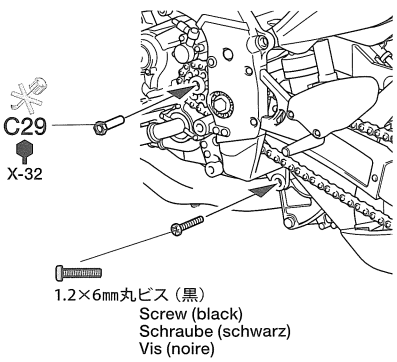
Ⓒ 57㎜

13 スイングアームの取り付け
Attaching swing arm
Anbringung des Schwingarmes
Fixation du bras oscillant

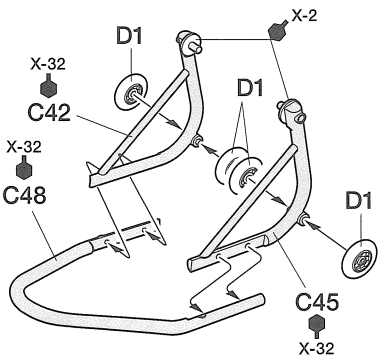




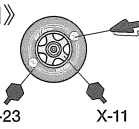




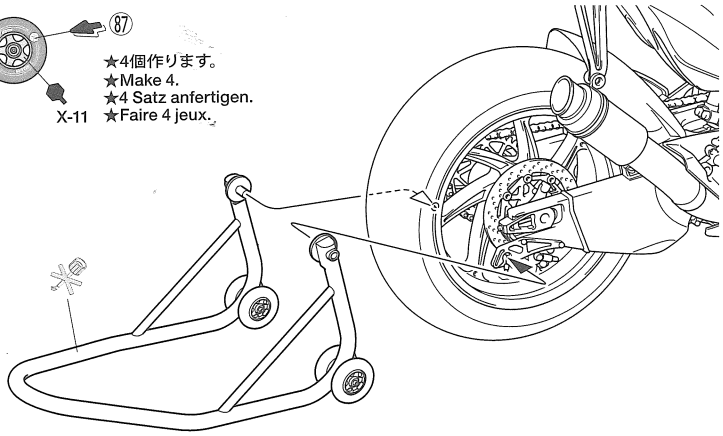
14 《レーシングスタンド》
Racing stand
Rennständer
Béquille de stand



《D1》

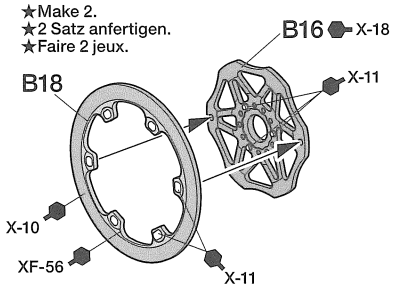


★4個作ります。
★Make 4.
★4 Satz anfertigen.
★Faire 4 jeux.

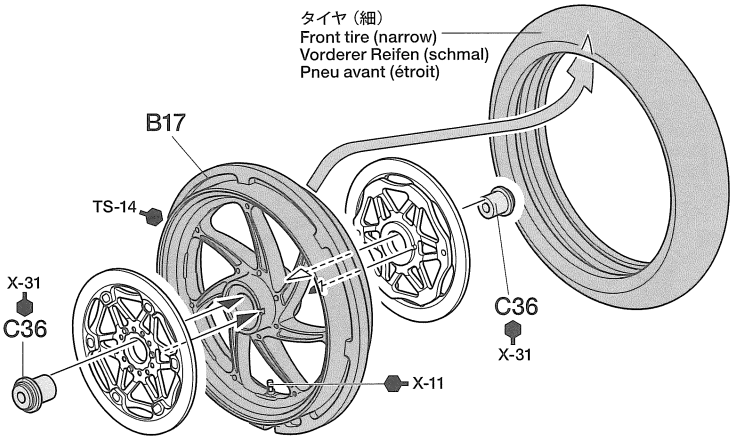


15 フロントタイヤの組み立て
Front wheel assembly
Vorderrad-Zusammenbau
Assemblage de la roue avant

★2個作ります。
★Make 2.
★2 Satz anfertigen.
★Faire 2 jeux.



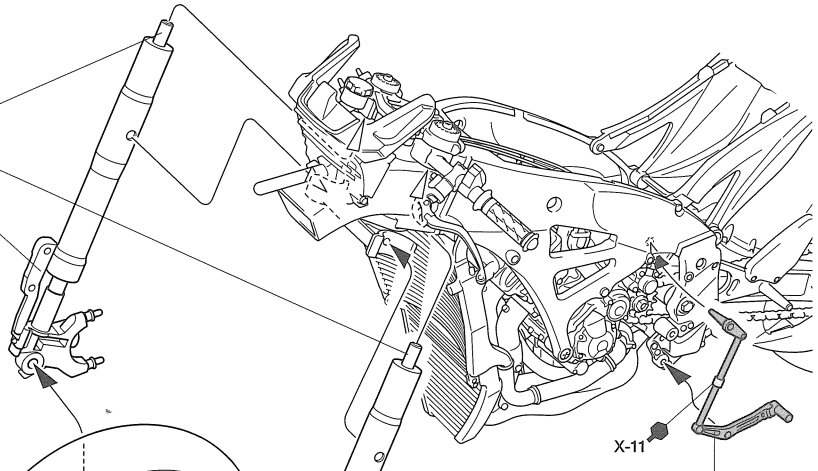
タイヤ（細）
Front tire (narrow)
Vorderer Reifen (schmal)
Pneu avant (étroit)



16 フロントフォークの取り付け
Attaching front fork
Anbringung der vorderen Gabel
Fixation de la fourche avant

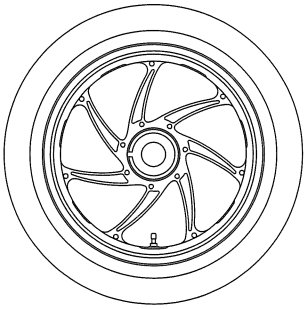
★先にさし込みます。
★Attach front forks first.
★Die vorderen Gabeln zuerst anbringen.
★Fixer la fourche avant en premier.

《R》

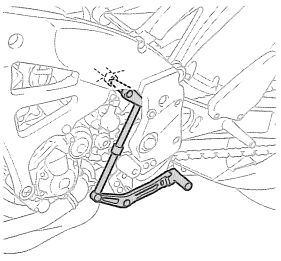


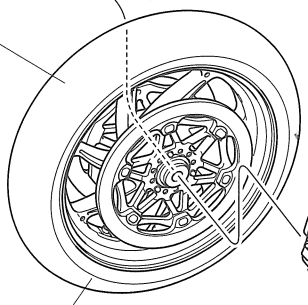
★向きに注意。
★Note direction.
★Auf richtige Plazierung achten.
★Noter le sens.

前側
Front
Vorne
Avant



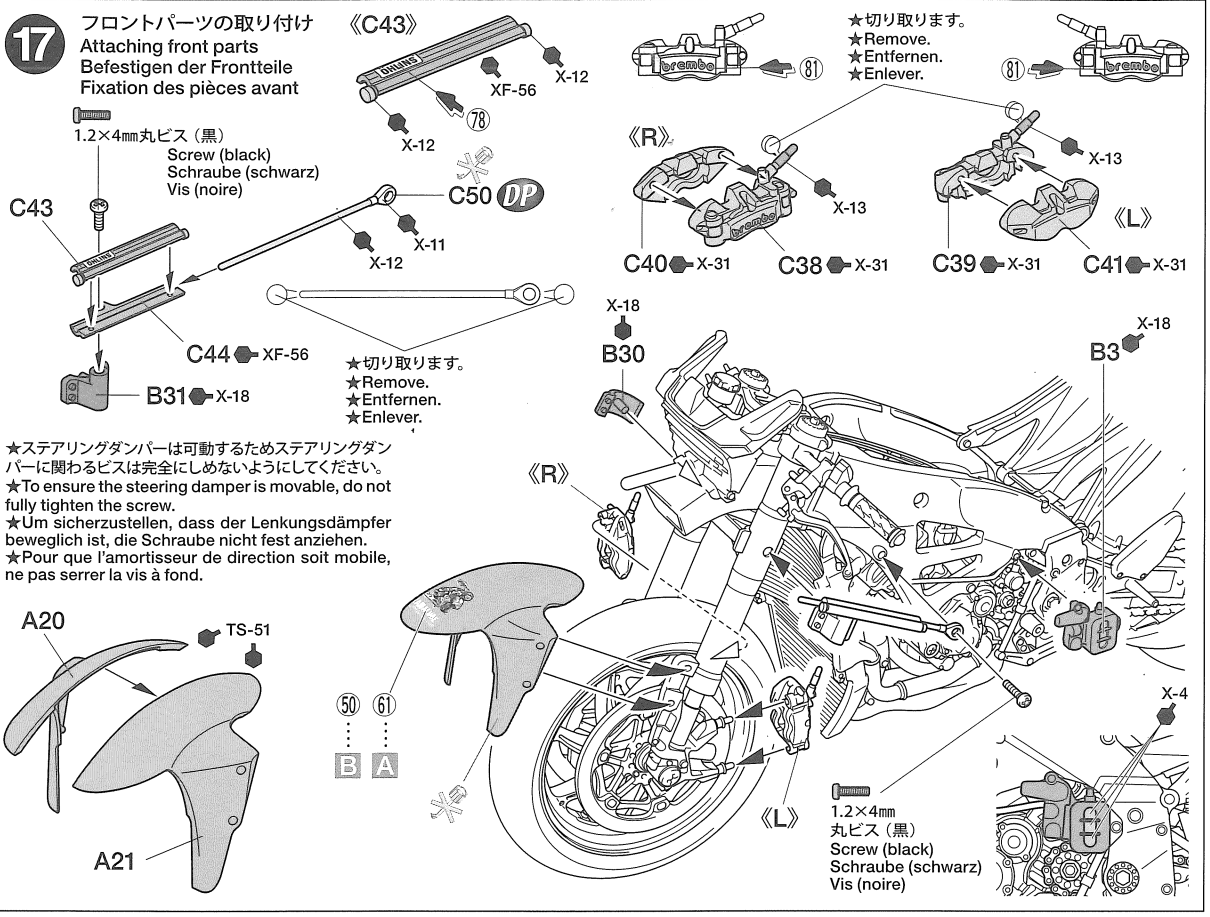
《L》





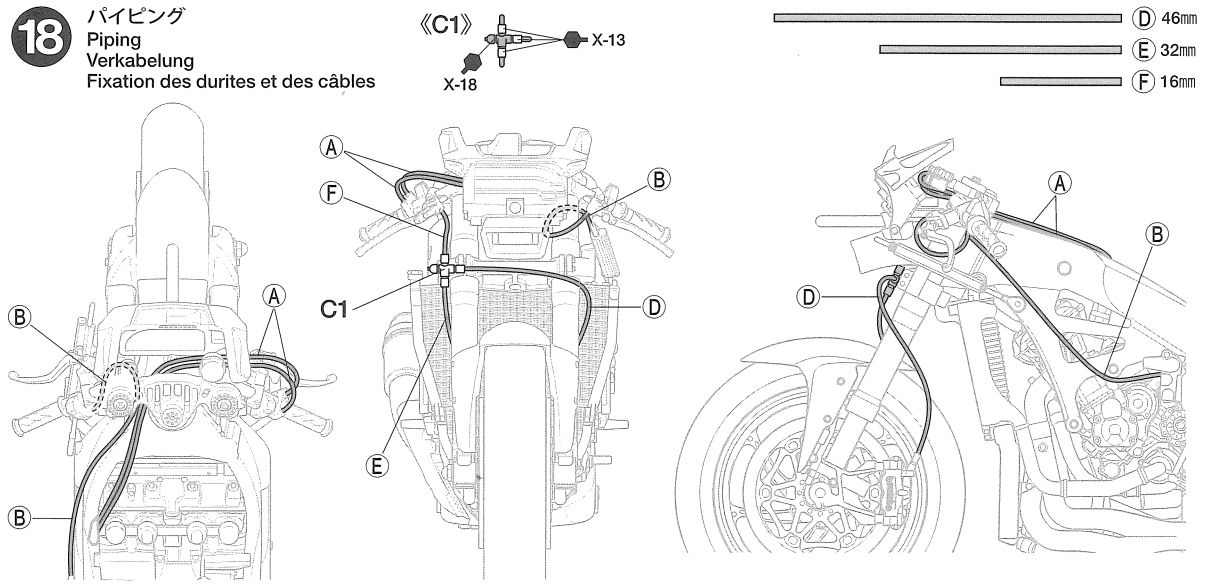
1.6×20㎜丸ビス（黒）
Screw (black)
Schraube (schwarz)
Vis (noire)

17 フロントパーツの取り付け
Attaching front parts
Befestigen der Frontteile
Fixation des pièces avant

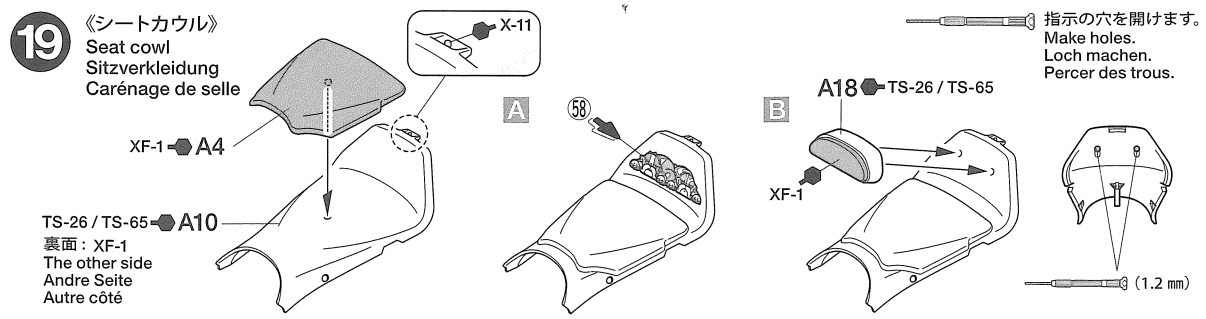


★ステアリングダンパーは可動するためステアリングダンパーに関わるビスは完全にしめないようにしてください。
★To ensure the steering damper is movable, do not fully tighten the screw.
★Um sicherzustellen, dass der Lenkungsdämpfer beweglich ist, die Schraube nicht fest anziehen.
★Pour que l'amortisseur de direction soit mobile, ne pas serrer la vis à fond.

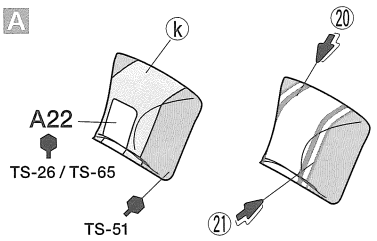
18 パイピング
Piping
Verkabelung
Fixation des durites et des câbles



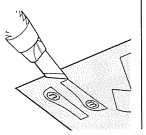
19 《シートカウル》
Seat cowl
Sitzverkleidung
Carénage de selle

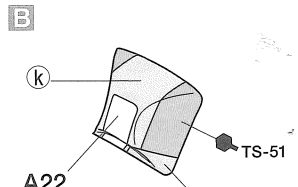


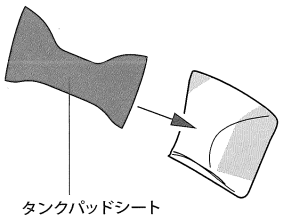
20 《タンクパッド》
Fuel tank pad
Kraftstofftank-Polster
Coussinet du réservoir

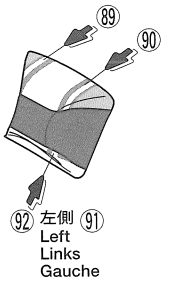


★マスキングラインシールはカッターなどで切り抜きます。
★Cut off using a modeling knife.
★Mit Messer abschneiden.
★Découper en utilisant un cutter.



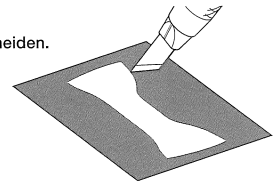




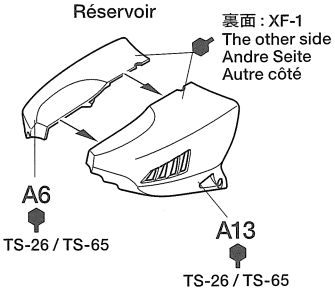


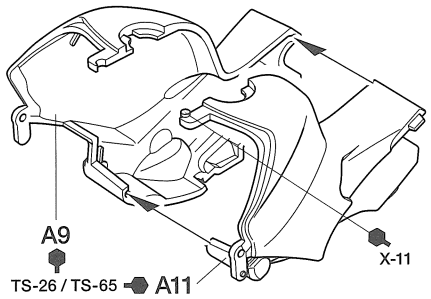
★ タンクパッドシートは原寸図に合わせて切り抜いてください。
★Cut fuel tank pad sheet to the shape shown below.
★Die Kraftsofftank-Polsterplatte auf unten abgebildete Form zuschneiden.
★Découper le coussinet de réservoir à la forme ci-dessous.

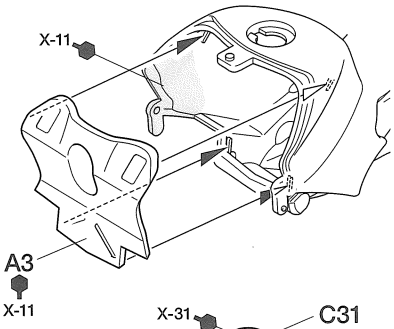
《原寸図》
Actual size
Tatsächliche Größe
Taille réelle

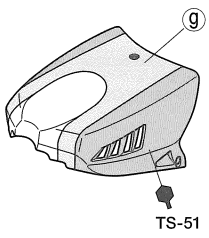


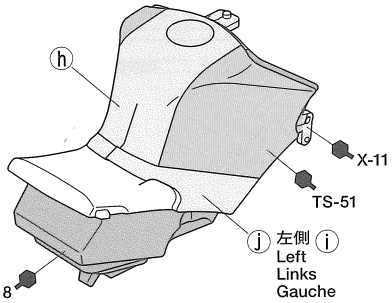
21 《フューエルタンク》
Fuel tank
Kraftstofftank
Réservoir

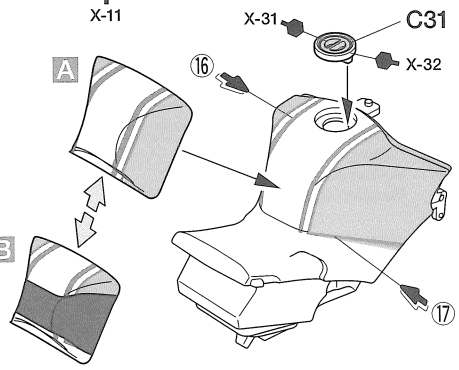




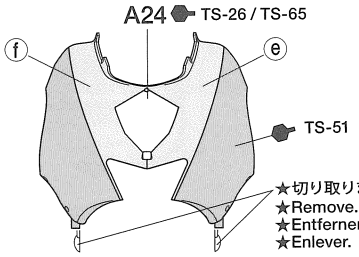


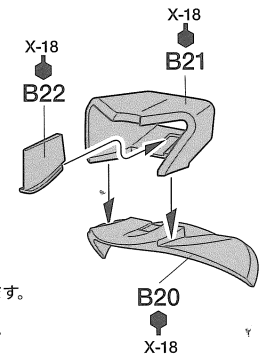




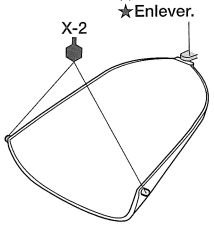


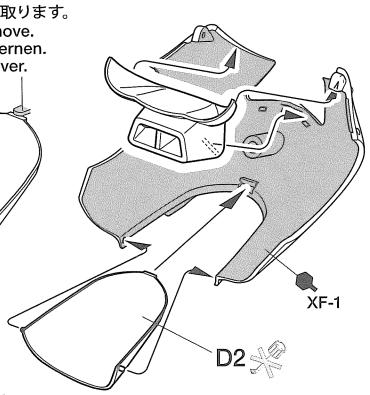
22 《アッパーカウル》
Upper cowl
Obere Verkleidung
Carénage supérieur



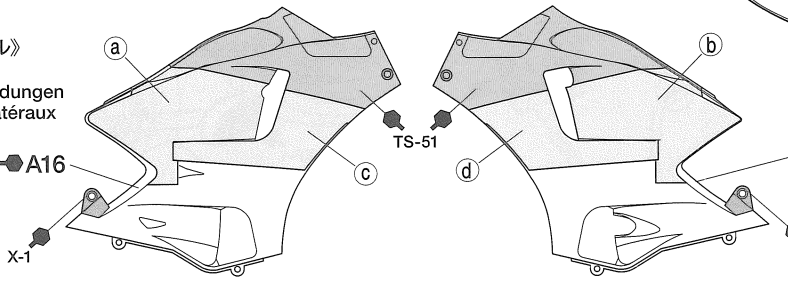


《D2》
★切り取ります。
★Remove.
★Entfernen.
★Enlever.



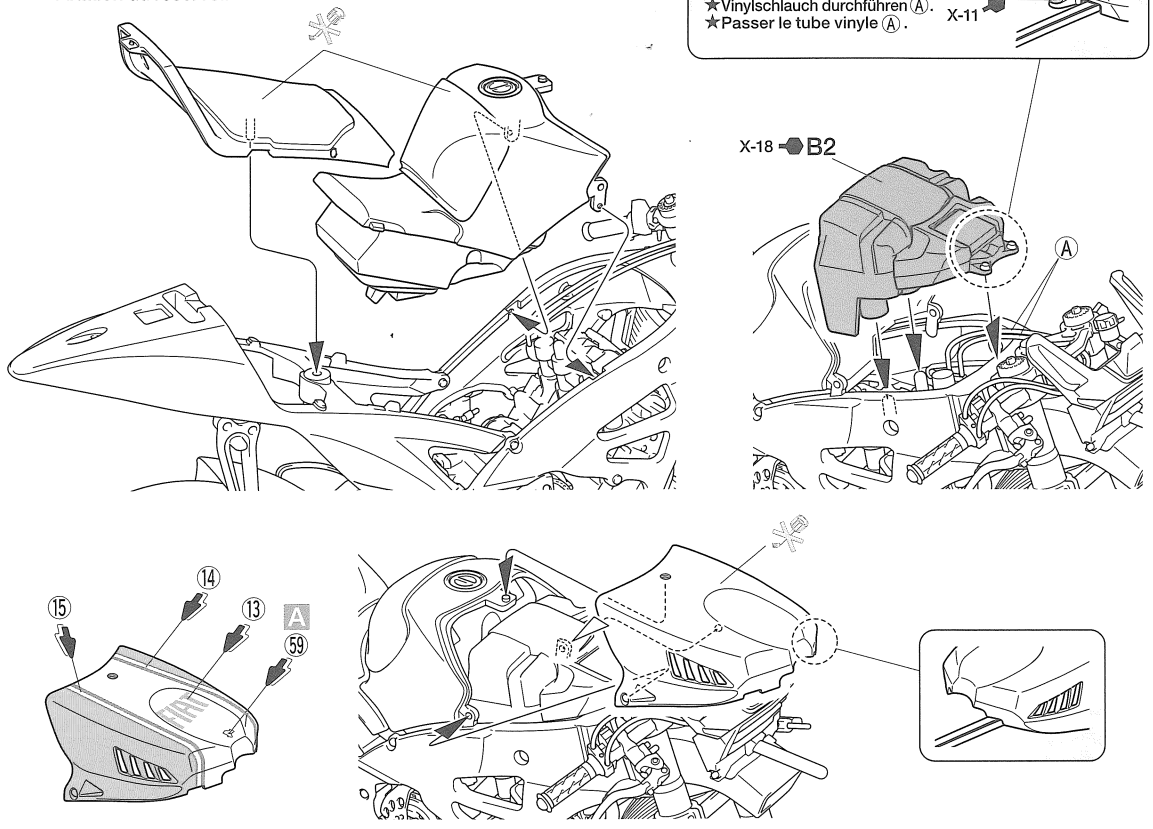


《サイドカウル》
Side cowls
Seitenverkleidungen
Carénages latéraux



23 フューエルタンクの取り付け
Attaching fuel tank
Anbringung des Kraftstofftanks
Fixation du réservoir

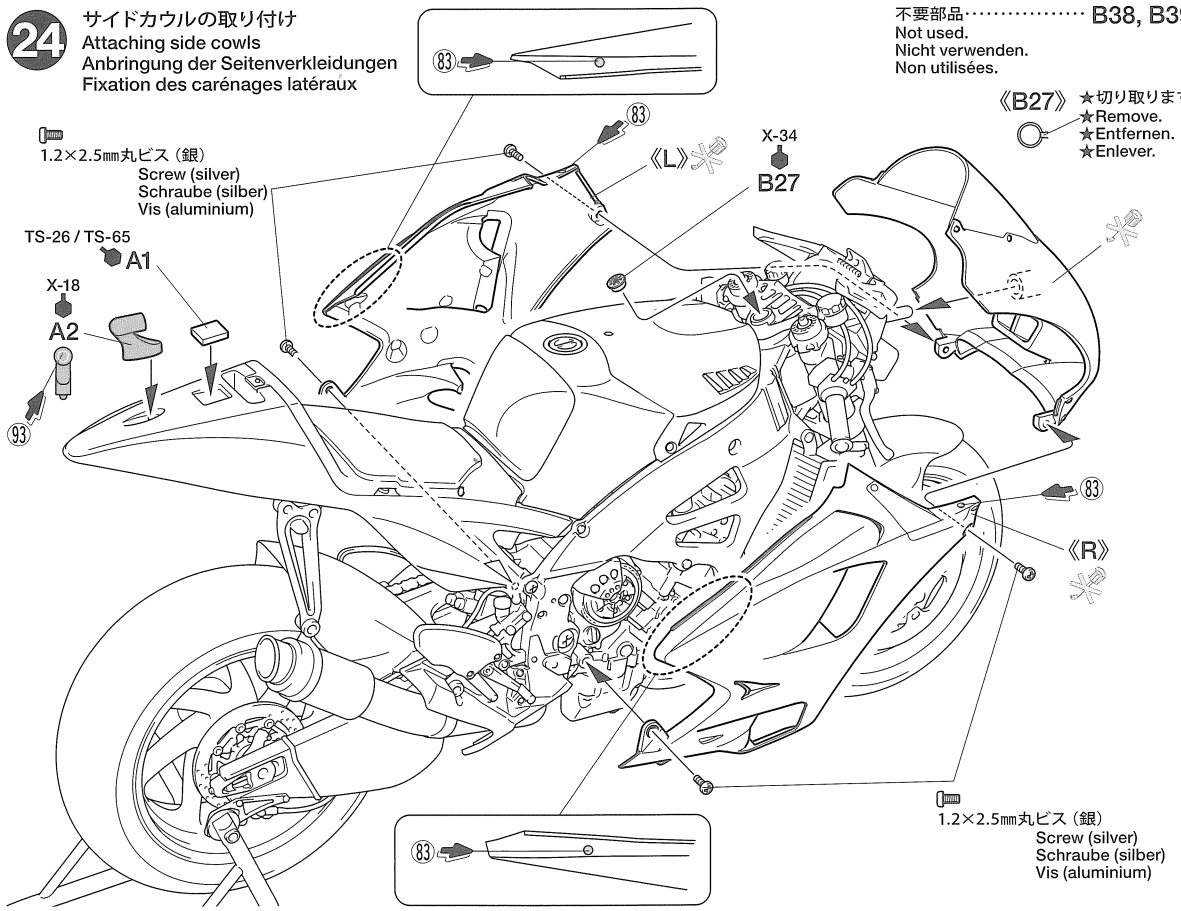
★ビニールパイプⒶを通します。
★Pass vinyl tube Ⓐ.
★Vinylschlauch durchführen Ⓐ.
★Passer le tube vinyle Ⓐ.

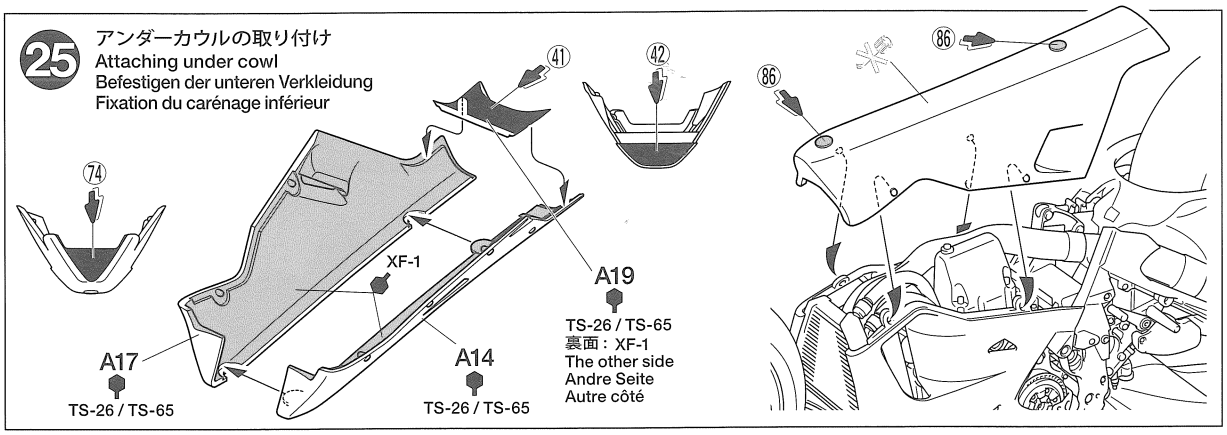


24 サイドカウルの取り付け
Attaching side cowls
Anbringung der Seitenverkleidungen
Fixation des carénages latéraux

不要部品…… B38, B39
Not used.
Nicht verwenden.
Non utilisées.

《B27》 ★切り取ります。
★Remove.
★Entfernen.
★Enlever.





PAINTING

《ヤマハYZR-M1 '09の塗装》
2009年の2輪ロードレースの最高峰、MotoGP世界選手権クラスにおいて3冠タイトルをもたらしたヤマハYZR−M1は、ホワイトパールとブルーメタリックに塗り分けられ、赤いFIATのロゴが映える洗練されたカラーリングで仕上げられていました。エンジンや足まわりなどの細部の塗装は説明図中に示しました。また、ゼッケンやスポンサーロゴなどのスライドマークは別紙を参考に貼ってください。

Painting the Yamaha YZR-M1 2009
The 2009 Yamaha YZR-M1, which took the MotoGP class triple crown that season, featured an elegant two-tone livery of Pearl White and Metallic Blue with attractive red Fiat logos. Refer to the instruction manual for information on painting details. Please see the separate finishing guide for applying the various decals.

Lackierung der Yamaha YZR-M1 2009
Die 2009er Yamaha YZR-M1, welche sich in dieser Saison die Dreifach-Krone der MotoGP Klasse holte, trug ein elegantes zweifarbiges Outfit aus Perlweiß und Metallicblau mit attraktiven, roten Fiat-Logos. Beachten Sie die Bauanleitung als Information zur Detailbemalung. Zum Aufbringen der verschiedenen Abziehbilder beachten Sie bitte die Fertigstellungsanleitung.

Décoration de la Yamaha YZR-M1 2009
La Yamaha YZR-M1 2009 qui remporta les trois titres de la saison arborait une livrée deux tons Blanc Nacré et Bleu Métallisé avec des logos Fiat rouges. Se reporter à la notice de montage pour la mise en peinture des détails. Consulter le guide de décoration séparé pour apposer les divers decals.

APPLYING DECALS

《スライドマークのはり方》
①はりたいマークをハサミで切り抜きます。
②マークをぬるま湯に10秒ほどひたしてからタオル等の布の上に置きます。
③台紙のはしを手で持ち、はるところにマークをスライドさせてモデルに移してください。
④指に少し水をつけてマークをぬらしながら、正しい位置にずらします。
⑤やわらかな布でマークの内側の気泡を押し出しながら、押しつけるようにして水分をとります。

DECAL APPLICATION
①Cut off decal from sheet.
②Dip the decal in tepid water for about 10 sec. and place on a clean cloth.
③Hold the backing sheet edge and slide decal onto the model.
④Move decal into position by wetting decal with finger.
⑤Press decal down gently with a soft cloth until excess water and air bubbles are gone.

ANBRINGUNG DES ABZIEHBILDES
①Abziehbild vom Blatt ausschneiden.
②Das Abziehbild ungefähr 10 Sek. in lauwarmes Wasser tauchen, dann auf sauberen Stoff legen.
③Die Kante der Unterlage halten und das Abziehbild auf das Modell schieben.
④Das Abziehbild an die richtige Stelle schieben und dabei mit dem Finger das Abziehbild naßmachen.
⑤Das Abziehbild leicht mit einem weichen Tuch andrücken, bis überschüssiges Wasser und Luftblasen entfernt sind.

APPLICATION DES DECALCOMANIES
①Découpez la décalcomanie de sa feuille.
②Plongez la décalcomanie dans de l'eau tiède pendant 10 secondes environ et poser sur un linge propre.
③Retenez la feuille de protection par le côté et glissez la décalcomanie sur le modèle réduit.
④Placez la décalcomanie à l'endroit voulu en la mouillant avec un de vos doigts.
⑤Pressez doucement la décalcomanie avec un tissu doux jusqu'à ce que l'eau en excès et les bulles aient disparu.

部品請求について

For use in Japan only!

★部品をなくしたり、こわした方は、このステッカーがはられたカスタマーサービス取次店でご注文いただけます。また、当社カスタマーサービスに直接ご注文する場合は、右記の方法でご注文することができます。詳しくは当社カスタマーサービスまでお問い合わせください。

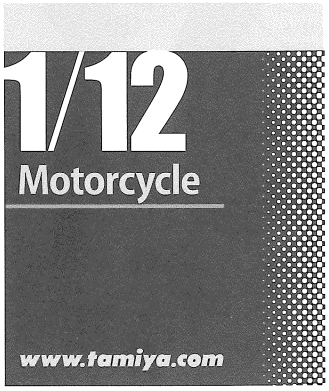
①《郵便振替のご利用法》
郵便局の払込用紙の通信欄に下のリストを参考にITEM番号、スケール、製品名、部品名、部品コード、数量を必ずご記入ください。振込人住所欄にはお電話番号もお書きいただき、口座番号・00810-9-1118、加入者名・(株) タミヤでお振込ください。

②《代金引換のご利用法》
パーツ代金に加えて代引き手数料（315円）をご負担いただければ、電話またはホームページより代金引換によるご注文をお受けいたします。

③《タミヤカードのご利用法》
タミヤカードをご利用の場合、代金はご指定金融機関の口座引き落としとなります。ご注文は電話またはホームページよりお受けいたします。

《住所》 〒422-8610 静岡市駿河区恩田原3-7
株式会社タミヤ カスタマーサービス係
《お問い合わせ電話番号》
静岡 054-283-0003
東京 03-3899-3765（静岡へ自動転送）
営業時間/平日▶8:00〜20:00 土、日、祝日▶8:00〜17:00
《カスタマーサービスアドレス》
http://tamiya.com/japan/customer/cs_top.htm

TAMIYA



ヤマハ YZR-M1 '09
フィアットヤマハチーム ITEM 14117

★価格は2010年9月現在のものです。予告なく変更となる場合があります。

部品名	税込価格	本体価格	部品コード
フロントカウル	420円	400円	19331171
Aパーツ	672円	640円	19000156
Bパーツ	924円	880円	19000157
Cパーツ	693円	660円	19000158
Dパーツ	420円	400円	19000159
タイヤ袋詰(ﾎﾟﾘｷｬｯﾌﾟ含む)	819円	780円	19401659
ポリキャップ(8個)	210円	200円	10446168
マーク	735円	700円	11401276
マスキングステッカー	273円	260円	11421574
タイヤマーク	210円	200円	11401227
エンブレムステッカー	220円	210円	11421495
説明図	336円	320円	11051835

AFTER MARKET SERVICE CARD
When purchasing replacement parts, please take or send this form to your local Tamiya dealer so that the parts required can be correctly identified. Please note that specifications, availability and price are subject to change without notice.

Parts code	ITEM 14117
19331171	Front Cowling
19000156	A Parts
19000157	B Parts
19000158	C Parts
19000159	D Parts
19401659	Tire Bag
10446168	Poly Cap (8 pcs.)
11401276	Decals
11421574	Masking Stickers
11401227	Tire Decals
11421495	Emblem Stickers
11051835	Instructions

14117 YZR-M1 '09 Fiat Yamaha Team (11051835)

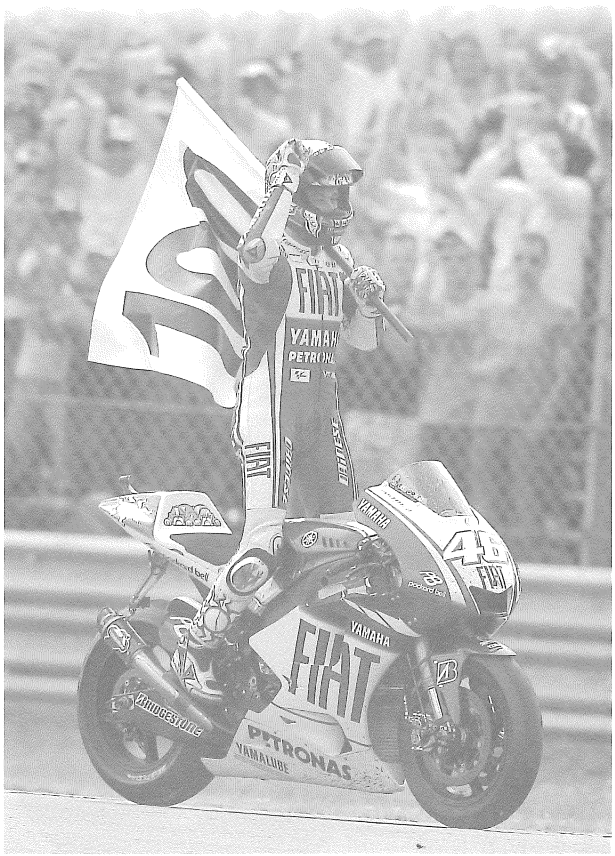
YAMAHA YZR-M1 '09

FIAT YAMAHA TEAM

ヤマハYZR-M1'09
フィアット ヤマハ チーム

ITEM 14117

TAMIYA



■2009年、２輪ロードレースの最高峰、MotoGP世界選手権はヤマハYZR-M1を駆るフィアット ヤマハ チームの２名のライダーが席巻したと言えるでしょう。全17戦中、バレンティーノ・ロッシ選手が６勝、ホルヘ・ロレンソ選手が４勝を上げてライダーズランキングの１、２位を独占。さらに、ワン・ツー・フィニッシュは実に５回、そして表彰台を逃したのはわずかに第10戦のイギリスGPのみというまさに圧倒的な強さを見せつけたのです。

シーズン最強マシンの呼び声高いヤマハYZR-M1ですが、そのスタートは順風満帆と言えるものではありませんでした。2002年、従来の２ストローク500ccエンジン搭載マシンから４ストローク990ccエンジン搭載マシンに変更された最高峰クラスのレギュレーションに合わせてヤマハが開発したマシンがYZR-M1です。初年度のYZR-M1は、２ストロークマシンYZR500で培ったノウハウを生かしたデルタボックスフレームに、キャブレター仕様の排気量942cc並列４気筒DOHC５バルブエンジンを搭載。シーズンを通してパワー不足に悩まされ、第10戦ブルノから専用フレームを投入して、M.ビアッジ選手が２勝を上げるにとどまりました。2003年はシャーシからエンジンまで完全新設計となりましたが、本来の性能を発揮することなく未勝利の年となってしまったのです。そして2004年、大きな転機が訪れます。前年ホンダでチャンピオンに輝いたV.ロッシ選手の獲得に成功。シーズン前のテストにヤマハは４種類のエンジンを用意し、チャンピオンに選択をゆだねます。この時に選ばれた並列４気筒DOHC４バルブ・クロスプレーン型クランクシャフト採用エンジンを搭載したYZR-M1は、移籍初年度にしてロッシ選手に王座をもたらしたのです。2005年はパワーアップしたエンジンと新型フレームがあいまってロッシ選手が17戦中11勝を上げてチャンピオンに、さらにチーム、メーカーの３冠をも奪取したのです。2006、07年と進化を続けるYZR-M1でしたが、ライバル達の追い上げも厳しく、この２年間は王座を譲ることとなるのです。そして2008年、前年からテストしてきたニューマチックバルブ・エンジンを本格的に導入。また、チームメイトとして2007年のGP250クラスチャンピオン、ホルヘ・ロレンソ選手が新加入したことで、再び３冠タイトルを取り戻したのです。

迎えた2009年、２年連続の３冠タイトルを達成すべく開発されたYZR-M1の最大のポイントは、この年導入されたブリヂストンタイヤのワンメイク規定への対応でした。まずフレームは水平方向、縦方向、ねじれ方向の剛性バランスを見直し、ライダーの重心位置を下げています。エンジンはパワーアップはもちろん燃費を改善し、第11戦以降に導入されるエンジン使用機数制限を視野に入れて耐久性も高められました。加えて、MotoGPマシンに欠かせないEMS（エンジン・マネージメント・システム）をいっそう高精度化し、特にスタートのパフォーマンスを大きく左右するウィリーコントロールは大きな進歩を遂げました。フリープラクティスセッションが前年の４回から３回に減少し、いっそう短時間で的確なセットアップを引き出すことも求められた09年シーズン。多くの厳しい条件の下、ファインチューンをとげた09年型YZR-M1は期待に違わぬ走りを見せたのです。

圧倒的な強さを誇ったこの年の中でも、ハイライトと言えるのが第７戦オランダGPでしょう。サーキットをイエローに染め上げるロッシ選手の応援団は世界中ですっかりお馴染みですが、優勝時には彼お得意のパフォーマンスも繰り広げられ、盛り上がりも最高潮に達します。ロッシ選手はファンのために毎回趣向を凝らしているのですが、この日の優勝は特別なものになりました。というのも、ロッシ選手がGP通算100勝の大記録を達成。それを祝福するために、これまでの勝利を写真で振り返る大きな横断幕が用意されたのです。横断幕とともに写真に収まったロッシ選手はその後、100の数字が書かれたフラッグを持って歓喜のウイニングラン。しかも、ここアッセンサーキットは奇しくも30年前、ロッシ選手の父、グラツィアーノ・ロッシが優勝した場所でもあったのです。ヤマハYZR-M1はロッシ選手にGP通算100勝の達成に加えて最多表彰台記録の更新をもたらし、３冠タイトルに大きな華を添えることになったのです。

Photo: Yamaha Motor Co., Ltd

To say that the MotoGP class in 2009 belonged to the two Fiat Yamaha Team riders and their YZR-M1 machines would not be an overstatement. Of the 17 races, only once did Valentino Rossi and teammate Jorge Lorenzo fail to make the podium. Rossi's six wins and Lorenzo's four allowed them to claim 1st and 2nd place respectively in the rider standings, with the pair achieving five 1-2 finishes in the process for a dominating season.

Although the YZR-M1 could be called the best MotoGP bike of 2009, its beginnings were not so auspicious. Yamaha developed the YZR-M1 to meet new MotoGP class regulations in 2002 which called for a switch from 2-stroke 500cc to 4-stroke 990cc engines. The first YZR-M1's frame design was based on that of the 2-stroke YZR500 and it was powered by a carbureted 942cc DOHC inline-4 engine with five valves per cylinder. Plagued by lack of power throughout the 2002 season, a specially designed frame was introduced at Rd. 10 Czech GP, but rider Max Biaggi was limited to two wins despite this. 2003 saw a complete redesign with an all-new frame and engine, but the bike was unable to achieve its potential and finished the season winless. The turning point came in 2004 with the arrival of Valentino Rossi, who had won the world championship the year before while riding for Honda. During pre-season testing, Yamaha readied four types of engines and entrusted Rossi with deciding which to use. The chosen DOHC crossplane crankshaft inline-4 engine with four valves per cylinder went on to power Rossi's YZR-M1 to the 2004 championship title. In 2005, a new frame combined with a more powerful engine allowed Rossi to dominate, winning 11 of 17 races to claim the triple crown of Rider, Team, and Manufacturer championships. Rival machines overtook the YZR-M1 to win in 2006 and 2007, but in 2008 Yamaha introduced a pneumatic valve system to their engine as well as new rider Jorge Lorenzo, the previous season's 250cc class champion, and these additions enabled them to reclaim the three MotoGP titles that year.

Developed for Yamaha's bid to retain their titles, the key aspect of the 2009 YZR-M1 was its ability to cope with the tires from designated sole supplier Bridgestone. The frame's lateral, longitudinal, and torsional rigidity balance was revised and the rider's center of gravity was lowered. Fuel efficiency was increased together with engine power, and in consideration of the limits placed on the number of engines which could be used from Rd. 11 on, reliability was also enhanced. In addition, EMS (Engine Management System) precision was refined, with the wheelie control, which greatly affects acceleration during starts, significantly upgraded in particular.

The Rd. 7 Dutch GP can be considered the highlight of the team's dominating season. The circuit was awash with a sea of yellow-clad Rossi supporters from around the world and their excitement reached its climax when Rossi took the win and gave a signature celebration performance. Rossi usually devises an elaborate plan for each of his performances for his fans, but this win was truly momentous as he had achieved 100 career GP race victories. Coincidentally, Rossi's feat was accomplished at Assen Circuit, the same circuit at which his father, Graziano Rossi, had also won 30 years prior. To celebrate this milestone, a large poster with images of each of his wins up to that point had been prepared, and after taking a photo with the poster, Rossi went on his victory lap while holding a flag emblazoned with the number "100." The 2009 YZR-M1 not only enabled Rossi to claim his 100th win and extend his record of all time podium finishes, it also allowed Yamaha to savor a repeat of their triple crown.

Ohne Übertreibung hat die MotoGP Klasse 2009 den beiden Fiat Yamaha Team-Fahrern und ihren YZR-M1 Maschinen gehört. Von den 17 Rennen verpassten Valentino Rossi und sein Teamkollege Jorge Lorenzo nur einmal das Podium. Rossis sechs Siege und Lorenzos vier verhalfen ihnen dazu, den ersten und auch zweiten Platz der Fahrerwertung einzunehmen, wobei das Paar im Verlauf einer dominanten Saison fünf Doppelsiege mit Platz 1 und 2 einfuhr. Die YZR-M1 kann man das beste MotoGP Motorrad von 2009 nennen, doch ihre Anfänge waren nicht viel versprechend. Yamaha entwickelte die YZR-M1, um die neuen MotoGP Vorschriften 2002 zu erfüllen, welche den Wechsel von 2-Takt 500cm³ auf 4-Takt 990cm³ Motoren verlangten. Der erste YZR-M1 Rahmen-Entwurf basierte auf der 2-Takt YZR500 und wurde von einem 942cm³ DOHC Reihen-4-Zylinder Vergasermotor mit fünf Ventilen pro Zylinder angetrieben. Fehlende Leistung in der 2002er Saison brachte die Einführung eines speziell entwickelten Rahmens in Runde 10 beim Tschechischen GP, aber der Erfolg von Fahrers Max Biaggi beschränkte sich auf zwei Siege. 2003 kam eine komplette Neukonstruktion mit neuem Rahmen und Motor, aber das Motorrad erreichte sein Potential nicht und beendete die Saison sieglos. Die Wende brachte 2004 die Ankunft von Valentino Rossi, der im Vorjahr die Weltmeisterschaft für Honda gewonnen hatte. Yamaha stellte vier Motorentypen her und überließ es Rossi, welche er fahren wollte. Der gewählte DOHC Reihen-4-Zylinder Motor mit vier Ventilen pro Zylinder und 90° Kurbelwellen-Hubversatz trieb fortan Rossis YZR-M1 zum 2004er Meistertitel. 2005 verhalf ein neuer Rahmen zusammen mit einem noch stärkeren Motor Rossi zu Dominanz, wobei er 11 von 17 Rennen gewann und die 3-fache Krönung mit Fahrer-, Team- und Hersteller-Meisterschaft erreichte. Gegnerische Maschinen holten die YZR-M1 ein und gewannen 2006 und 2007, aber 2008 führte Yamaha ein pneumatisches Motor-Ventilsystem ein, dazu als neuen Fahrer Jorge Lorenzo, den Vorjahresmeister der 250cm³ Klasse und jene Erweiterungen ermöglichte es ihnen, in diesem Jahr wieder die drei MotoGP Titel zu holen.

Entwickelt auf Yamahas Wunsch, die drei Titel zu behalten, war es der Erfolgsgeheimnis der 2009er YZR-M1, mit den Reifen des vorgegebenen, einzigen Lieferanten Bridgestone zurechtzukommen. Die seitliche, längs verlaufende und Torsions-Steifen-Abstimmung des Rahmens wurde überarbeitet und der Schwerpunkt des Fahrers abgesenkt. Zusammen mit besserem Wirkungsgrad hob man die Motorleistung an und angesichts der ab Runde 11 gültigen Beschränkung der Motorenzahl wurde die Zuverlässigkeit erhöht. Obendrein verfeinerte man die Präzision des EMS (Motor-Management-System) mit Wheelie-Regelung, welche sich beim Start erheblich auf die Beschleunigung auswirkt und die folglich besonders verbessert wurde.

Den Niederländischen GP Runde 7 kann man als den Höhepunkt einer dominierenden Saison des Teams ansehen. Der Kurs war von einer Flut gelb gekleideter Rossi-Unterstützer aus aller Welt überschwemmt und deren Begeisterung erreichte den Höhepunkt, als Rossi sich den Sieg holte und eine besondere Festtagsleistung ablieferte. Rossi denkt sich normalerweise für seine Fans zu jeder seiner Vorstellungen einen kunstvollen Plan aus, aber dieser Sieg war echt gigantisch, da er den 100. Sieg seiner Karriere im GP Rennen bedeutete. Bezeichnenderweise schaffte Rossi seine Heldentat auf dem Kurs von Assen, demselben Kurs, auf welchem sein Vater, Graziano Rossi, vor 30 Jahren auch gewonnen hatte. Um diesen Meilenstein zu feiern, war ein großes Plakat mit Bildern von jedem seiner Siege bis zu diesem Punkt vorbereitet und nachdem er mit dem Plakat fotografiert wurde, ging er auf die Ehrenrunde mit einer Fahne in der Hand, welche die Nummer „100" verzierte. Die 2009er YZR-M1 ermöglichte nicht nur Rossi, seinen 100. Sieg einzufahren und seinen Rekord der meisten Podiumsplätze aller Zeiten zu erweitern, sondern auch Yamaha die Wiederholung der Dreifach-Krönung auszukosten.

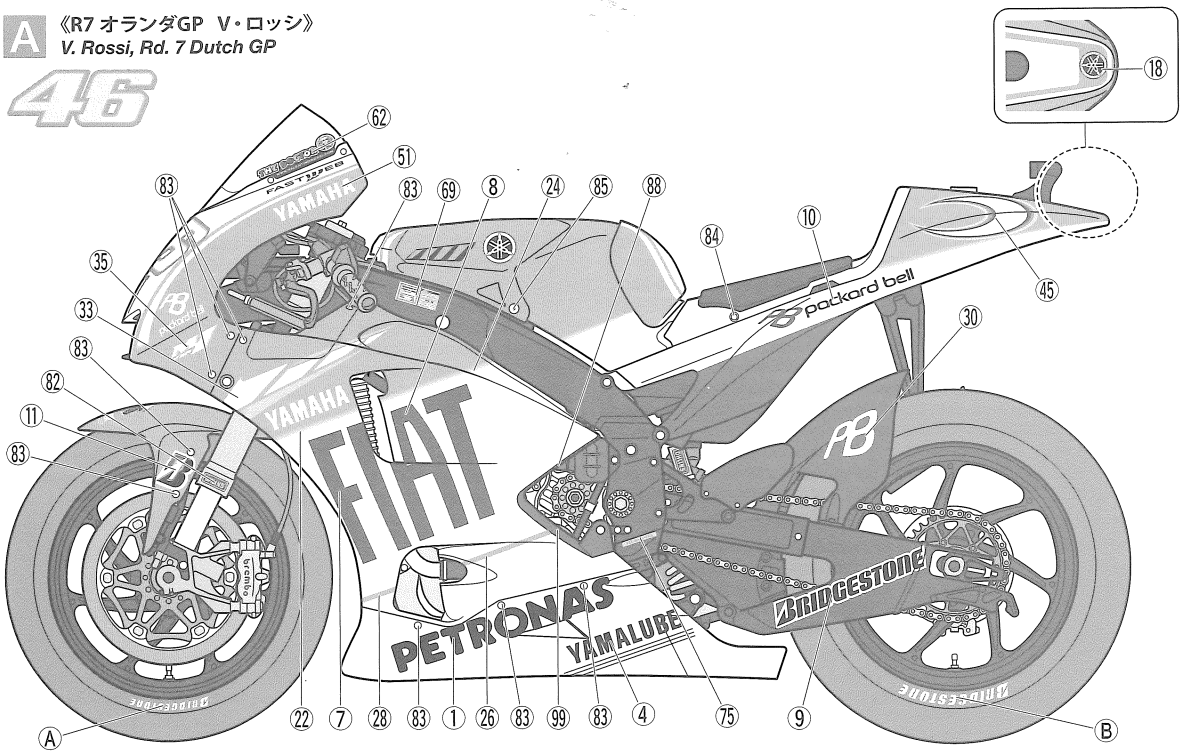
Dire que la saison 2009 de MotoGP a été complètement dominée par les deux pilotes du team Fiat Yamaha et leurs Yamaha YZR-M1 n'est pas exagéré. Sur les dix-sept courses, une seule n'a pas vu Valentino Rossi et son coéquipier Jorge Lorenzo sur le podium. Les six victoires de Rossi et les quatre de Lorenzo leur ont permis de prendre respectivement la 1ère et la 2ème places du classement des pilotes, le duo réalisant cinq doublés 1er/2ème durant la saison.

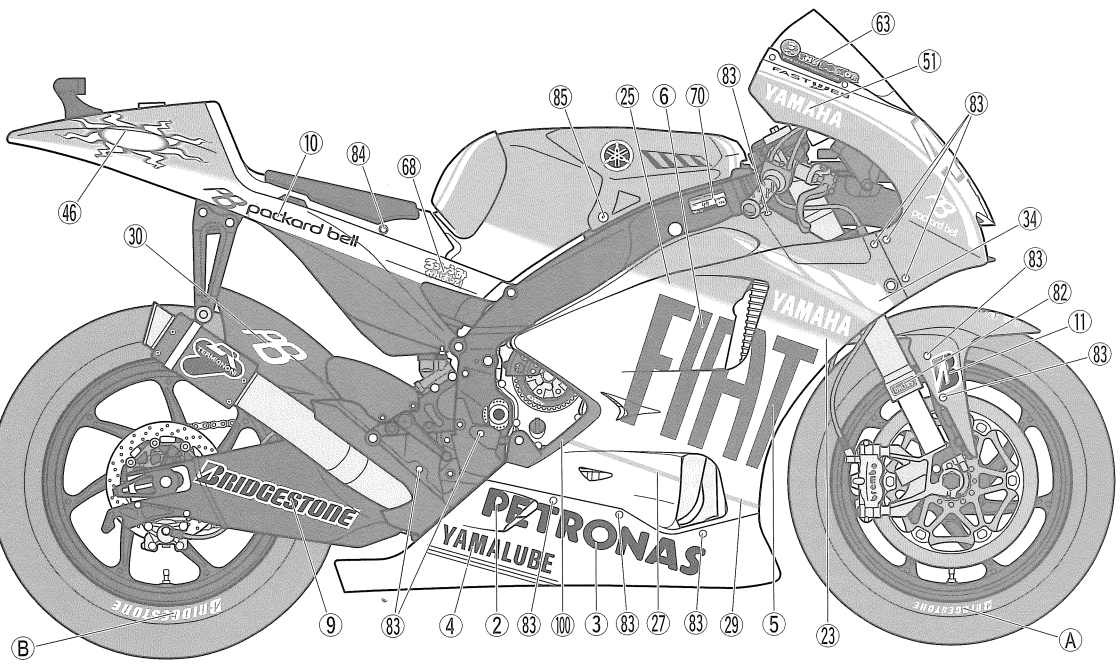
Bien que la YZR-M1 mérite le titre de meilleure MotoGP du plateau 2009, ses débuts n'avaient pas été prometteurs. Yamaha avait développé la YZR-M1 pour répondre à la nouvelle réglementation MotoGP de 2002 qui imposait de passer d'un moteur 500cm³ 2 temps à un 990cm³ 4 temps. Le premier cadre conçu pour la YZR-M1 était basé sur celui de la YZR500 deux temps. Il recevait un moteur quatre cylindres en ligne double arbres à cames en tête de 942cm³ alimenté par carburateurs et avec cinq soupapes par cylindre. Handicapée tout au long de la saison 2002 par un manque de puissance, un nouveau cadre fut développé et utilisé à partir de la 10ème manche, le GP de Tchéquie, mais Max Biaggi ne put remporter que deux victoires. En 2003, une refonte complète du cadre et du moteur fut réalisée mais la machine fut incapable d'atteindre son potentiel et termina la saison sans victoire. Le tournant intervint en 2004 avec l'arrivée de Valentino Rossi qui avait gagné le Championnat du Monde l'année précédente au guidon d'une Honda. Pour les tests d'avant-saison, Yamaha avait préparé quatre types de moteurs et laissa à Rossi le soin de déterminer celui qui serait utilisé en course. Le moteur choisi était un quatre cylindres en ligne à double arbres à cames en tête crossplane avec quatre soupapes par cylindre et allumage décalé. C'est lui qui propulsa la YZR-M1 de Rossi pour la conquête du titre 2004. En 2005, un nouveau cadre combiné à un moteur plus puissant permit à Rossi de dominer largement, remportant onze des dix-sept courses et de ramener les titres des pilotes, des constructeurs et des teams. Les machines rivales prirent le dessus sur la YZR-M1 en 2006 et 2007 mais en 2008, Yamaha adapta un système de soupape pneumatique sur son moteur et engagea un nouveau pilote, Jorge Lorenzo, le champion 250cm³ de l'année précédente. Cela permit à Yamaha de remporter à nouveau les trois titres MotoGP cette année là.

Développée pour permettre à Yamaha de conserver sa suprématie, la YZR-M1 de 2009 était adaptée aux pneus Bridgestone, manufacturier unique de la saison. L'équilibre entre rigidité latérale et longitudinale et flexibilité en torsion du cadre fut revu et le centre de gravité du pilote abaissé. La puissance du moteur était accrue avec une consommation optimisée et pour tenir compte du nombre limité de moteurs utilisables à partir de la 11ème manche, la fiabilité fut améliorée. De plus, le système de gestion du moteur EM$ était affiné, avec en particulier le contrôle de wheeling - qui affecte l'accélération au départ, considérablement amélioré.

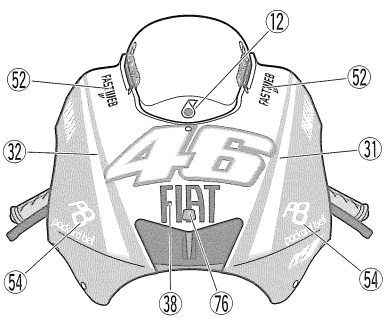
La 7ème manche, le GP des Pays-Bas, peut être considéré comme l'un des points forts de la domination du team. Rossi et ses fans organisent régulièrement des célébrations particulières pour chacun de ses exploits mais cette victoire, la 100ème de sa carrière en GP, était vraiment particulière. Elle a été obtenue sur le Circuit d'Assen, où son père, Graziano Rossi, avait gagné 30 ans plus tôt. Les fans de Rossi avaient préparé une grande affiche avec des photos de chacune de ses victoires. Après avoir été photographié devant cette affiche, Rossi fit un tour d'honneur en tenant un drapeau porteur du numéro "100." La YZR-M1 2009 ne permit pas seulement à Rossi de remporter sa centième victoire et de battre son record de présence sur les podiums, elle permit également à Yamaha se savourer à nouveau un triple titre.

A 《R7 オランダGP V・ロッシ》
V. Rossi, Rd. 7 Dutch GP





不要スライドマーク…
Not used.
Nicht verwenden.
Non utilisées.



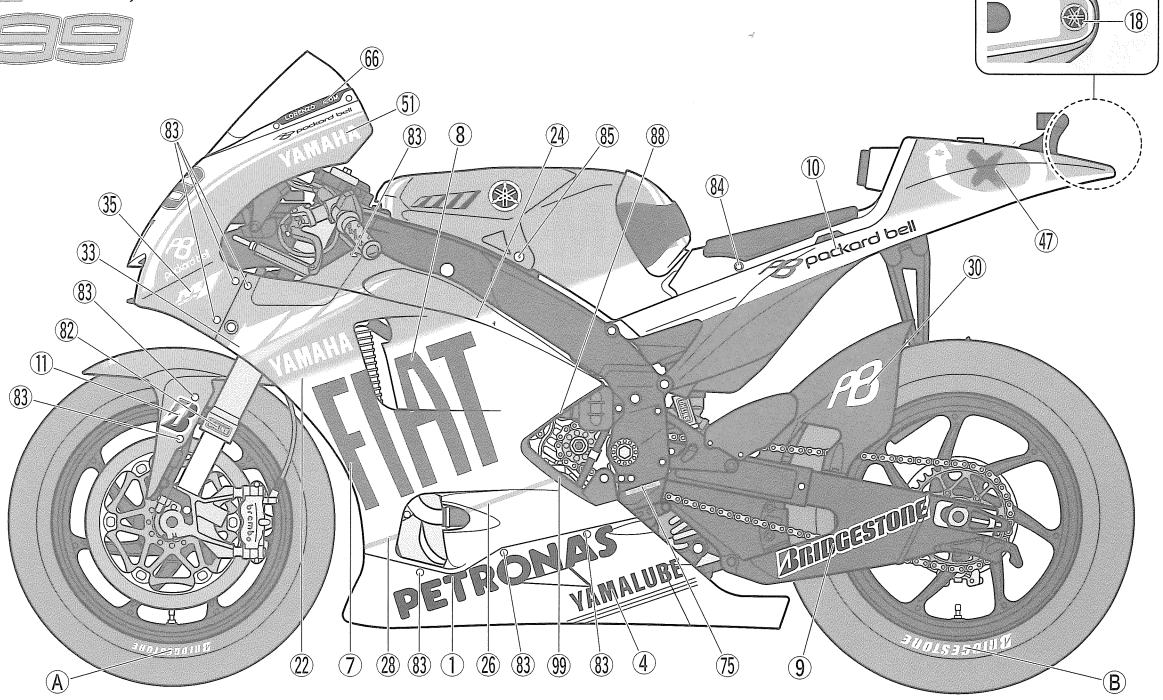
《エンブレムステッカーの貼り方》
1.マークを台紙ごと少し大きめに切り取ります。
2.マークがついた上側のフィルムを台紙からめくり、貼る位置に合わせてフィルムの上から強く押しつけます。
3.フィルムをゆっくりとはがします。

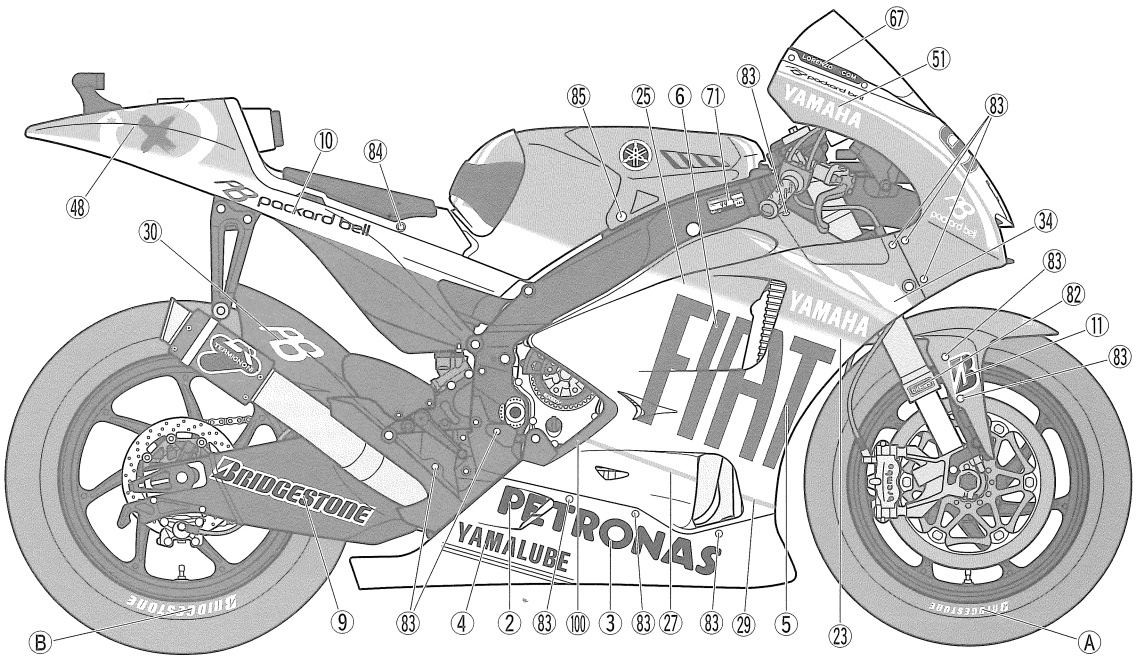
EMBLEM STICKER
1.Cut out sticker allowing a slight border.
2.Peel away the lining and securely place the sticker in position.
3.Remove the film slowly.

EMBLEM-AUFKL
1.Schneiden Sie de
2.Die Trägerfolie a
gewünschten Stel
3.Den Schutzfilm v

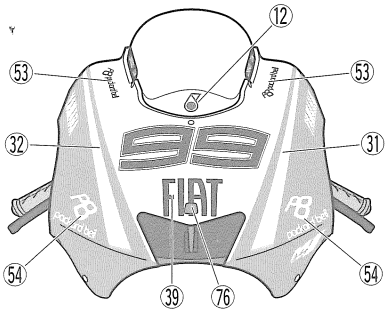
EMBLEME AUTO
1.Découper l'auto
bordure.
2.Soulever le sup
appuyant bien.
3.Enlever doucem

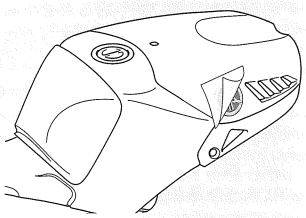
B 《R7 オランダGP J・ロレンソ》
J. Lorenzo, Rd. 7 Dutch GP





····· 64, 65, 72, 73
96, 97, 98



BER
Aufkleber mit etwas Überstand aus.
ɔziehen und den Aufkleber an der
e fest andrücken.
ɔrsichtig abziehen.

OLLANT
collant en laissant une lé-gère
ɔort et apposer l'autocollant en
nt le film.